

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 50 (1988)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### **Herr Gustav Binkert-Schmid, Landwirt, Nussdorf, 5316 Leuggern AG**

Diesmal besuchten wir Herrn Binkert. Er bewirtschaftet 18 ha Ackerland und 2 ha Wald. Dazu kommen 20 Mastrinder und eine Kuh für die Selbstversorgung.

Seine Fahrzeuge schmiert Herr Binkert seit Jahren mit BLASOL-Motorenöl. Es sind dies: 1 Traktor INTERNATIONAL 633, Jahrgang 1979, 4100 Betriebsstunden; 1 Traktor INTERNATIONAL 1056, Jahrgang 1982, 1500 Betriebsstunden; 1 Traktor INTERNATIONAL 833 Allrad, Jahrgang 1987, 500 Betriebsstunden; 1 Mäher AEBI AM 80.

Auch andere Blaser-Produkte werden in diesem Betrieb verwendet. Bei der Schopferweiterung wurde Rondanol-Lasur als Oberflächenschutz aufgetragen.

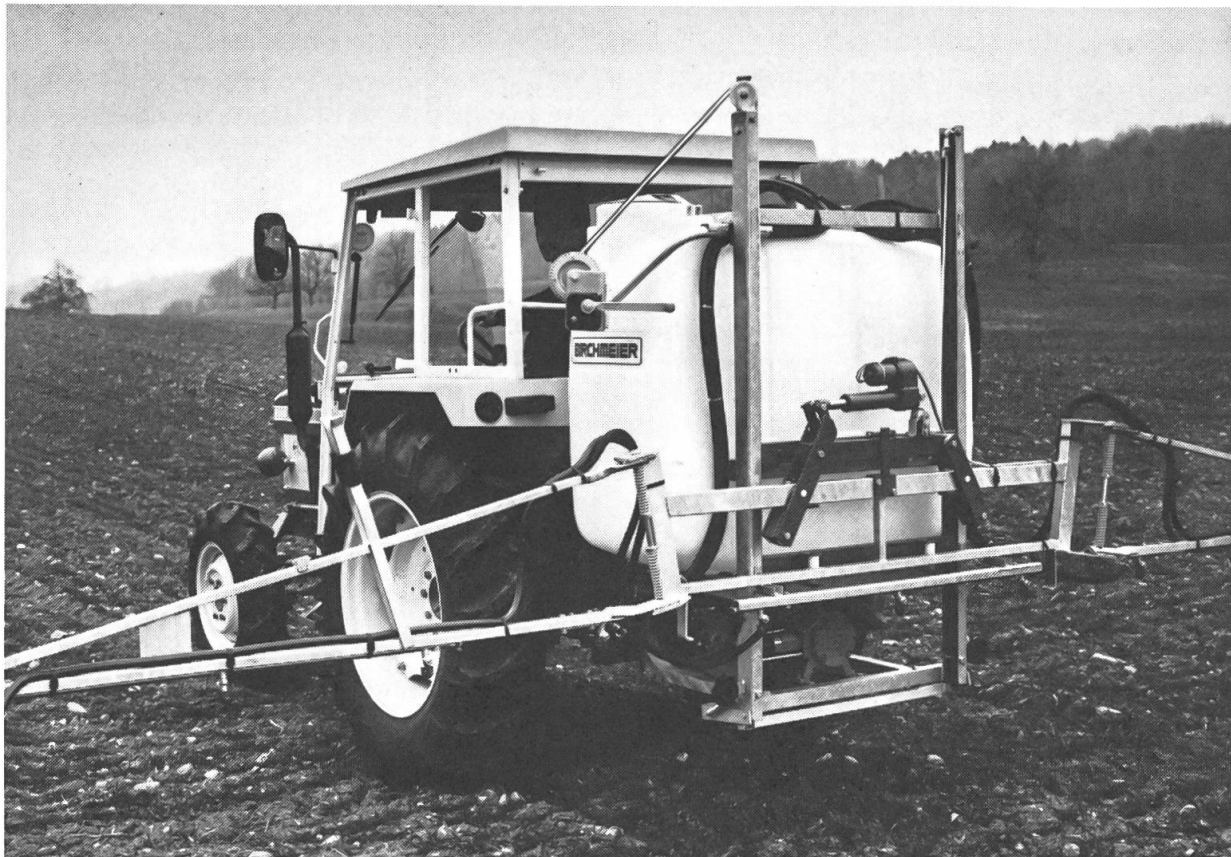
**Ihrem Maschinenpark zuliebe:**  
**Blasol<sup>®</sup> und Blasolube<sup>®</sup> Schmiermittel**

# Blaser

Blaser+Co. AG, 3415 Hasle-Rüegsau, Tel. 034 61 61 61

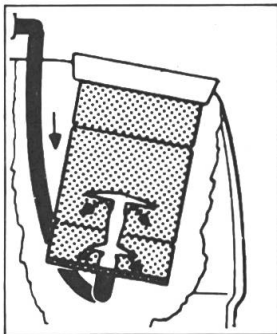


# Die neue Sicherheit beim Spritzen:



ADRA/2308

**Fertig gespritzt,  
genau so wenig wie nötig, und nichts zuviel.**



Einspülvorrichtung aus  
Chromstahl.



**Dosiersicherheit:** Präzise, gleichmässige  
Spritzmittelverteilung über die ganze Spritzfläche.

**NEU Betriebssicherheit:** TERRAMAT 5, der neue  
Balkenstabilisator mit Hangausgleich.

**NEU Bedienungskomfort:** Neue Sicherheits-Winde  
für den Spritzbalken.

**NEU Einfüllsicherheit:** Sauberes, problemloses  
Einfüllen aller Spritzmittel mit der neuen Einspülvorrichtung aus Chromstahl.

**Servicesicherheit:** Garantie für einen  
langjährigen, fachmännischen Kundendienst.

## BIRCHMEIER

*Sicher an der Spritze.*

Auskunft und Beratung durch Ihren Fachhändler ganz in Ihrer Nähe oder durch die FISCHER AG, SPRITZENFABRIK

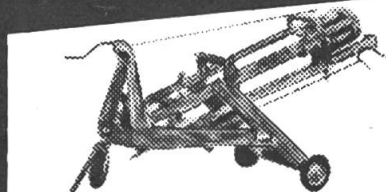
1801 Fenil-Vevey, Tel. 021/921 32 43 – 3028 Bern-Spiegel, Bellevuestrasse 140, Tel. 031/53 81 31 –  
3022 Kirchberg/BE, Industrie Neuhof 8b, Tel. 034/45 51 11 – 8552 Felben b/Frauenfeld, Tel. 054/65 18 21

**OLMA, Halle 14, Stand-Nr. 1419**



**RECK-Rührmixer**  
einschwenkbar mit  
ausserge-  
wöhnlicher  
Leistung  
Mixt alle  
Gülle-  
schichten  
einwandfrei!  
ab Fr. 2090.-

**OEHLER**  
**Druck- oder Pumpfässer**  
2000-8000 l  
Ganzfaß-  
öffnung  
2 Anschluß-  
stutzen, durchgehender  
Rahmen, großer Kompressor oder  
Schneckenpumpe, große Bereifung,  
mit 5 m Saugleitung  
komplett, ab Fr. 6550.-



**OEHLER - Hochleistungs-  
Tauchschneidepumpen** - Unschlagbar  
in Leistung und Qualität ab Fr. 4200.-

**Völlmin Landtechnik AG 4466 Ormalingen/BL ☎ 061/99 13 28**

### **Lockern! Umschichten! Entwurzeln!**

Diese Anforderungen werden an eine zeit-  
gemässe mechanische Unkrautbekämp-  
fung gestellt. Unser

### **Sternhackgerät**

### **«Hackspinne» HARUWY**

bietet die besten Voraussetzungen dazu.  
Sprechen Sie mit uns an der OLMA,  
Halle 12



**HARUWY** 021-36 13 21  
Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

## **Luftkompressoren**

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü,  
ab Fr. 585.-. Sämtliches Zubehör und  
Einzelteile.

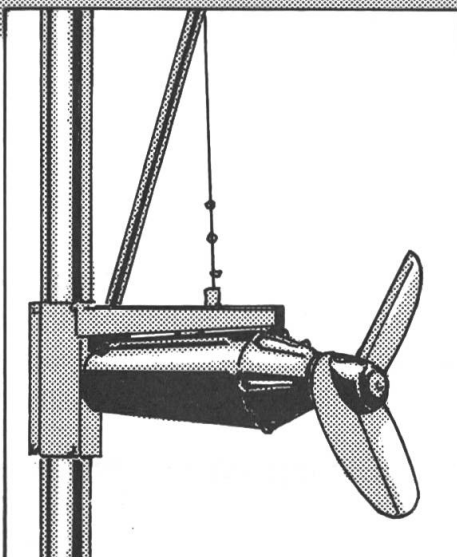
### **Zapfwellen-Kompressoren**

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel Fr. 310.-.  
**Farbspritzpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.**

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071-85 18 55**

Ihr Partner für perfekte Gülletechnik

# **SCHWEIZER**



**Wir bringen bestimmt auch  
Ihre Gülle in Schwung!**

## **GÜLLE-RÜHRWERKE**

**Hassel-Rührwerke** neu auch mit Chromstahl-  
Hassel

**Tangential-Rührwerke** speziell für Rundbehälter  
in Chromstahlausführung mit Schwimmflügel.

**Tauchmotor-Rührwerke** mit ölgekühltem Motor,  
elektronischer Dichtungsüberwachung.  
Chromstahl-Propeller

**Gülle-Mixer** mit Elektro- oder Traktorantrieb

**BON**

für weitere Unterlagen

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

**Schweizer AG Pumpen- und Maschinenfabrik**  
9536 Schwarzenbach / SG, Tel. 073 23 31 31

**OLMA: Neu in Halle 12, Stand 12.006**





# FENDT



## EIN ECHTER FREUND Kompakt, leicht und komfortabel

### Digitale Fahrerinformation

Alle FENDT-Traktoren ab 40 PS verfügen jetzt serienmässig über ein elektronisches Digitalinstrument, das direkt vor Ihnen im Armaturenbrett platziert ist.

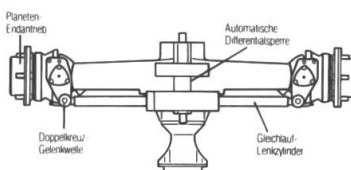


### Overdrive-Vollsynchrongetriebe

Das 20/6 -Gang-Getriebe zeichnet sich durch einen hohen Wirkungsgrad, günstige Abstufung und besonders leichtes und exaktes Schalten aus. Das Schaltschema ist so ausgelegt, dass z.B. für Transportfahrten nur durch Bedienung des Hauptschalthebels von 5,6 bis 30 km/h hochgeschaltet werden kann. Die Schaltung von Vorwärts- auf Rückwärtsfahrt ist ebenfalls synchronisiert.

### EHR

Der elektrohydraulische Regelkraftheber gehört zur Serienausstattung. Ein Kraftmessbolzen erfasst die auftretenden Zug- und Druckkräfte. Die Impulse werden zur Steuerbox weitergeleitet, die den Regelimpuls verzögerungsfrei auslöst. Selbstverständlich bietet die Fendt-EHR auch Lage- und Senkdrossel und einen Hubhöhenbegrenzer.



### Wegweisende Allradtechnik

Zur neuen Allradtechnik gehören die vollgeschützte und wartungsfreie Gelenkwelle, sowie eine vollhydraulische Lenkung mit Gleichlauf Lenkzylinder. Schnell, bequem und unter Last lässt sich der Allradantrieb elektromagnetisch zuschalten. 50° Lenkeinschlag werden durch die neue Achsgeometrie mit 3 Grad Nachlaufwinkel und durch

Doppelkreuzgelenkwellen erreicht.

### Die neue Serie

der Farmer 200 gibt es jetzt in folgenden Versionen:

240 S	40 PS/30 kW
250 S/SA	50 PS/37 kW
260 S/SA	60 PS/44 kW
275 SA	75 PS/55 kW

Seitenschaltung, Heizung und Gebläse, Dachluke, ausstellbare Front- und Heckscheiben, 540 und 750 Zapfwelle, Schnellkuppler Kat. 2/1 und Halogen-Hauptscheinwerfer sind einige Details die zur Grundausrüstung gehören.

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch  
an der OLMA

## NEU

Jetzt in Halle 1



**Land- und Kommunalmaschinen**

8207 Schaffhausen  
Tel. 053 - 34 17 77

# Samro

## immer einen Schritt voraus



### Kartoffelvollernter

#### SAMRO OFFSET

Vollhydraulischer Seitenroder, auch als Halbseitenroder einsetzbar, eine neue Maschinengeneration.

#### SAMRO FARMER-SC-SUPER

Standardprogramm im Baukastensystem, mit Zubehör nach Mass, für jeden Landwirt die richtige Maschine.

Verlangen Sie eine Vorführung im Feld!



### Vollernter für Gemüse, Karotten und Zwiebeln

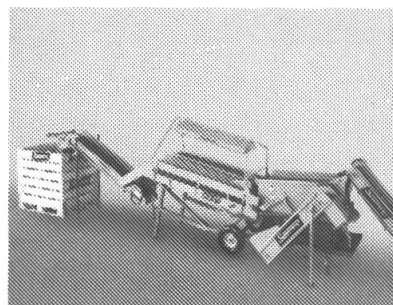
#### SIMON FRANCE

Von der einfachen Standardmaschine bis zum ein- oder zweireihigen Vollernter im Baukastenprinzip.

## OLMA

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch an unserem Stand Nr. 1431 in der Halle 14.*

*Wir haben für Sie eine Überraschung bereit – wieder ein neuer Vollernter!*



### Sortierung, Trennung und Verarbeitung

Kartoffelsortierer KS 80  
Paloxenfüllband mit Fallsegel  
Paloxenkippergeräte  
Dosierbunker

Sortieranlagen COMPAS/ DEMCO

Absackwaagen  
Aufnahmebänder  
Bürstenmaschinen

Separatoren 8414 und 8024  
Sprühgeräte MANTIS

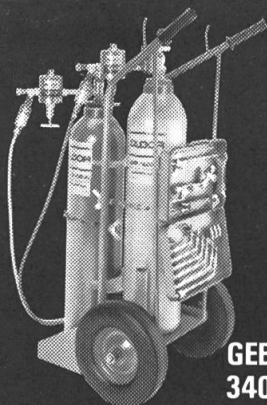
# Samro

Bystronic Maschinen AG Abt. Landmaschinen  
3400 Burgdorf, Tel. 034 225555

# GLOOR

Das Markenzeichen für Ihr Autogen-Schweissgerät

## Die ideale Schweissanlage für den fortschrittlichen Landwirt.



Wir liefern (nach Mass) das Richtige für Ihren Bedarf.

Prospekte mit Preisangaben erhalten Sie gratis durch Einsenden des Coupon an:

GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk,  
3400 Burgdorf; Tel. 034 22 29 01

103

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

OLMA-St. Gallen, Halle 2, Stand 260

Eine neue, äusserst preisgünstige

### Hubstapler-Reihe

finden Sie bei uns an der OLMA, Halle 12



## HARUWY

021 - 36 13 21

Landmaschinenfabrik

Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

## Schwere Blachen

in Qualität und Preis

### konkurrenzlos

Polyester/PVC, 550 g/m<sup>2</sup>, fertig konfektioniert, mit rostfreien Ösen, ab Lager, 9327 Tübach

4 x 7 m, Fr. 350.-

3 x 5 m, Fr. 195.-

4 x 8 m, Fr. 400.-

4 x 5 m, Fr. 250.-

6 x 8 m, Fr. 600.-

4 x 6 m, Fr. 300.-

Weitere Grössen auf Anfrage.

### Tex-Part-Versand

Müller & Co., Postfach 11, 9326 Horn  
Telefon 071 - 41 30 44

9666-2



***Sie kaufen keinen Mähdrescher,  
weil er rot, gelb oder grün ist.***

***Sie wollen überlegene Technik  
und Wirtschaftlichkeit, wie  
sie in einem CLAAS-Mäh-  
drescher  
stecken.***



Ein tausendfach bewährtes Lagerfrucht-Schneidwerk. Intensivschüttler, einzigartige 3-D-Reinigung für Höchstleistung auch am Hang, komfortable Vollsichtkabine und weitere unschlagbare Vorteile. DOMINATOR-Mähdrescher sind Allesdrescher: geeignet für Getreide, Mais, Sonnenblumen, Raps, Bohnen, Erbsen und alle Erntefrüchte, die Sie in den nächsten Jahren anbauen werden.

Meier Maschinen AG, Marthalen, 0 52/43 21 21

VLG Landmaschinen, Zollikofen, 0 31/57 81 11

FSA Landmaschinen, Fribourg, 0 37/82 31 01

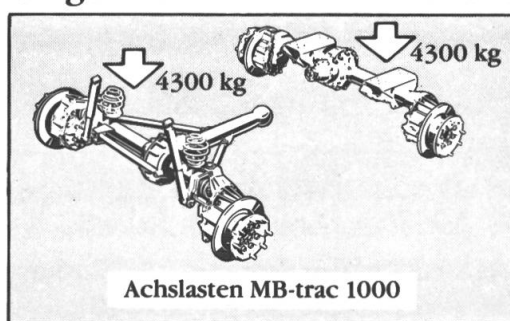
**Wir führen Qualität ins Feld.**

***CLAAS***  
**DER ERNTESPEZIALIST**

# MB-trac: drei Arbeitsgänge auf einen Streich.



Für ausgefeilte Produktionstechniken bietet der MB-trac die idealen Voraussetzungen: Drei vollwertige Anbauräume, ein starker Rahmen und zwei gleich starke Achsen mit hohen zulässigen Achslasten ermöglichen den An- und Aufbau leistungsfähiger Gerätekombinationen.



Durch die Gewichtsverteilung von 60:40 (vorn/hinten) ist hierbei sichergestellt, daß bei der Arbeit beide Achsen gleichmäßig belastet werden. Für den reibungslosen Betrieb der Geräte sorgen Kraftheber und vollbelastbare Zapfwellen an Front und Heck. Beide Zapfwellen sind von 540/min auf 1000/min umschaltbar. Mit sinnvollen Gerätekombinationen arbeiten Sie nicht nur rationeller und wirtschaftlicher, Sie vermeiden auch Bodenverdichtungen und erhalten die Bodenfruchtbarkeit.

Informieren Sie sich über das breite MB-trac Programm von 48-110 kW (65-150 PS/DIN) bei

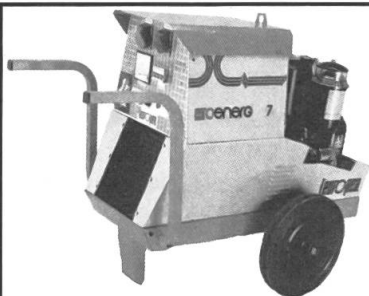
MB-trac Generalvertretung  
**Robert Aebi**  
8023 Zürich, Tel. 01 211 09 70



**Auf allen Feldern gut betreut. Mercedes-Benz.**

**Baar:** A. Wismer, 042 - 31 09 83; **Buttisholz:** H. Renold, 045 - 57 16 16; **Dübendorf:** Matzinger AG, 01 - 821 57 77; **Eiken:** H. Schweizer, 064 - 61 13 57; **Golaten:** P. Siegrist, 031 - 95 58 40; **Langnau:** Tanner AG, 035 - 2 46 33; **Laufen:** E. Kaiser, 061 - 89 51 95; **Lengnau:** F. Spahr, 065 - 52 41 72; **Marthalen:** H. Meier AG, 052 - 43 21 21; **Neerach:** J. Jucker, 01 - 858 22 73; **Oberwil:** Buss & Bürgin, 061 - 30 00 03; **Schwarzhäusern:** Gerber & Reinmann AG, 063 - 22 01 57; **Staffelbach:** E. Mumenthaler, 064 - 81 22 69; **Tägerschen:** A. Bachmann AG, 073 - 45 13 45; **Triesen:** Hugo Schädler, 075 - 2 25 54; **Walperswil:** H.P. Nenninger, 032 - 86 14 39; **Wohlenschwil:** P. Friedli, 056 - 91 10 75.





**Stromerzeuger**  
jeder Art und Grösse  
Benzin oder Diesel.  
Stationär oder Mobil  
von 0.700 bis 500 KvA.  
  
Beste Beratung und  
Service wird garantiert.



**Albert Gnehm**

**Baumaschinen + Geräte**  
8604 Volketswil Tel. 01 945 49 24

Garantie auf  
alle Geräte  
12 Monate.

Natürlich von **nodet gougis**

zeigen wir Ihnen die neusten  
**Sämaschinenmodelle**  
sowie die bewährten  
**Einzelkornsämaschinen**  
**Nodet-Pneumasem. OLMA, Halle 12**



**HARUWY**

Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

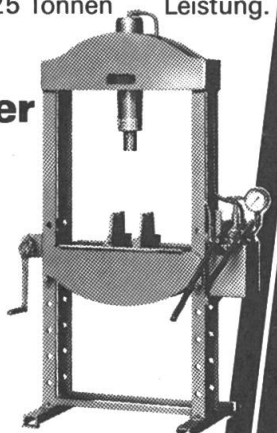
021-36 13 21

**DS**  
TECHNIK  
HANDELS  
AG

DS-Technik Handels AG  
Fahrzeug- und Industriebedarf  
Steinacker 278, 8174 Stadel, Telefon 01-858 21 01

**COMPAC**  
**Werkstattpressen**  
von 6-125 Tonnen Leistung.

**COMPAC**  
**Wagenheber**  
von 1,5-20 Tonnen  
Tragkraft.



Diese qualitativ hochstehenden Geräte dürfen  
in Ihrem Betrieb nicht fehlen!

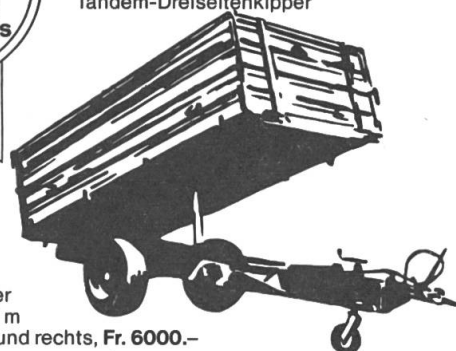
Beratung – Verkauf – Service

Besuchen Sie uns an der OLMA: P6-Stand Nr. 20



**Sonder-  
angebot**

Einachs-  
Dreiseitenkipper  
Brücke 4 x 2 x 1 m  
Pendelw. links und rechts, Fr. 6000.-



**1-Achs-Dreiseitenkipper**

**Brückenwagen** Typ Schweiz

2-Achs-Dreiseitenkipper  
Tandem-Dreiseitenkipper

**LELY-Kreiseleggen**

**Morre-Kreiselegge** mit Wechselgetriebe 2,5 m, Fr. 5600.-,  
lieferbar 2,5 m bis 4 m, sowie Kreiseleggen mit Schichten-  
grubber und Packerwalzen.



**Heuerntemaschinen**

PZ-Rotormäher sowie übriges PZ-Heuernte-  
programm zu Bürgis Tiefpreisen.

**Fahr-Heuerntemaschinen**, Kreiselheuer,  
Kreiselchwader, Kreiselmäher, Einmalige Nettopreise.

**Mistzetter:** Multi-Bergmistzetter 1 + 2 B 32 T, B 36 T,  
Hochlader B 38, B 45, B 55, B 65 mit Schneckenwalzen.

**Heckschaufel**, 2 m, Fr. 980.-, an Traktor



**Ladewagen**

sowie übriges Mengele-Programm  
zu BÜRGEL-Preisen.

**Vicon-Pendelstreuer** • Arbeitsbreite 6-15 m  
**Neuero-Dosier-Vollautomat und Multi-Vitesse-Vollautomat**  
unübertroffen in technischer Perfektion und Bürgis Nettopreisen.

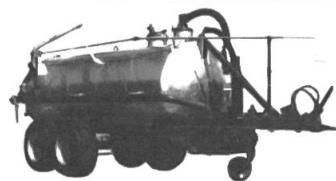
**LELY-Hackstriegel**

Unkrautbekämpfung ohne Umweltbelastung! Ein ideales Gerät  
zur mechanischen Unkrautbekämpfung, aber auch zur Krusten-  
brechung von verschlammten Böden ebenso einsetzbar wie  
zum Eineggen von Saatgut. 4,5 + 6 m Arbeitsbreite. (Tiefpreise)



**Vakuumfässer**

Einachsiger  
kompl. betriebsbereit.  
2800 Liter Fr. 7230.-  
3000 Liter Fr. 7480.-  
4000 Liter Fr. 8480.-  
5000 Liter Fr. 9990.-

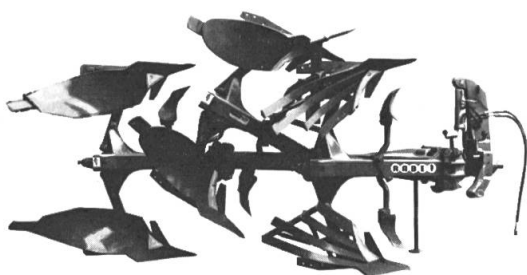


**Kombi-Vakuumfässer** mit leistungsfähigem Kompressor und  
Kreiselhochdruckpumpe, höhenverstellbarem Hochdruckseiten-  
verteiler, zu BÜRGEL-Preisen. Einachsiger + Tandem

**Bürgi, Landmaschinen AG**  
8547 Gachnang, Telefon 054 - 55 21 81

**Dank Qualität  
erfolgreich**

# RABE

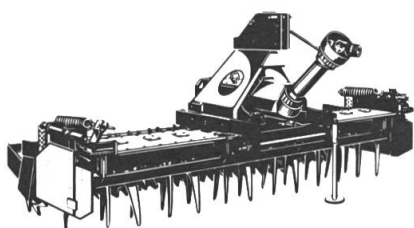
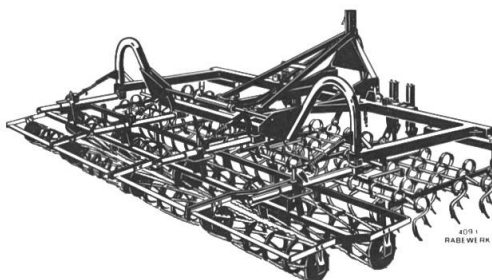


### Drehpflüge

schwere, leichte, steinige, klebende Böden usw. RABE-Pflüge werden damit fertig. Sie sind auch stabil gebaut für Zusatzgeräte: Scheibenseche, Untergrundlockerer, Packerarme.

### Hektarweise durchziehen

Die Eggen von Rabe sind aus der Praxis entwickelt und darum arbeitsgerecht gebaut. Beachten Sie unser Spezialangebot für Gareggen der Arbeitsbreiten 2,8 und 3,3 m.



### Kreiseleggen MKE/PKE

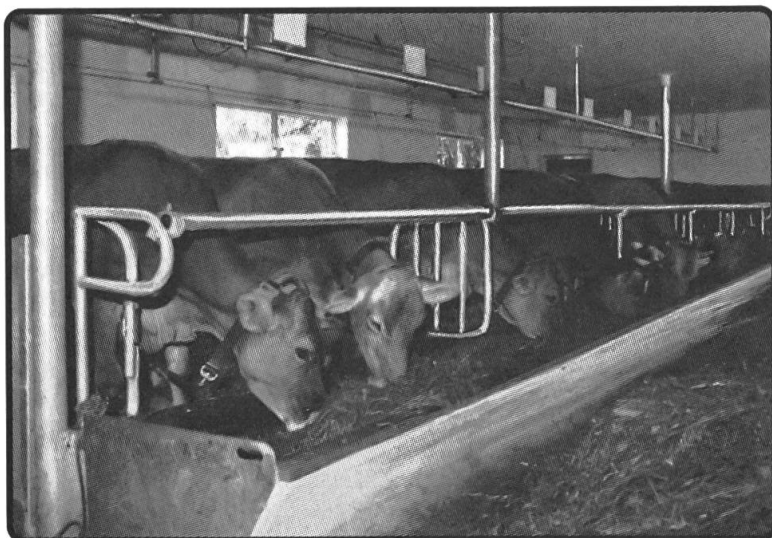
Geeignet für den Einsatz in allen Jahreszeiten. Beste Materialqualität, verschleissarme, sehr robuste Kreismesser und viele Zusatzausrüstungen.



**Land- und Kommunalmaschinen**  
8207 Schaffhausen  
Tel. 053 - 34 17 77

## KOLB

## ANBINDESYSTEME



**Direkt vom Hersteller • Tausendfach bewährt  
• Sehr tiergerecht • Variantenreich**

**Dokumentation & Beratung verlangen**

**Ein Vertreter ist  
in Ihrer Nähe. Er  
berät Sie gerne.**

**Eugen Kolb AG  
Maschinenfabrik  
8594 Güttingen  
(072) 65 15 65**



**DA STIMMT ALLES**



Die sehr beliebten, kugelgelagerten  
**HARUWY-Ackerwalzen**  
(Cultipacker, Landpacker, Cambridges) mit  
der **Flachwalzenkombination** und den  
grossen **Belastungsmulden** finden Sie bei  
uns an der OLMA, Halle 12



**HARUWY** 021 - 36 13 21

Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.-,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Schutzgas-Schweissanlagen

3-Phasen-Maschinen 380 V, 30 bis 230 Amp.,  
inkl Brenner und Ventil, Fr. 1590.-.

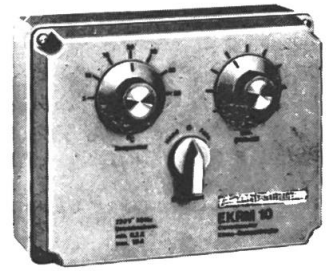
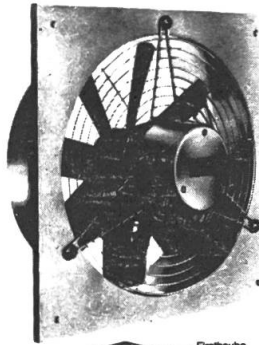
## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche, Flammbrenner, Elektroden, Lote usw.

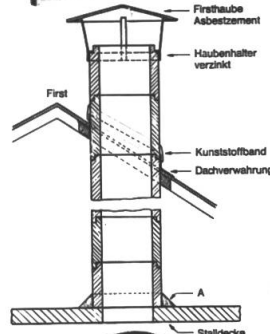
Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071-85 18 55**

## Stallentlüfter

mit autom. Steuerung  
sorgt immer für richtige  
Raumtemperatur



Verschiedene autom.  
Stufensteuerungen,  
für Hand- oder elektrischen  
Betrieb.



## Abluftkamine

aus Polyurethan-Kunststoff  
mit hohem Isolierwert

Geeignet für  
**Selbstmontage.**  
Lieferung ganze  
Schweiz.

OLMA, Halle 1, Stand 1.007

## Alois Kaufmann

Fabr. landw. Maschinen und Geräte

9308 Lömmenschwil

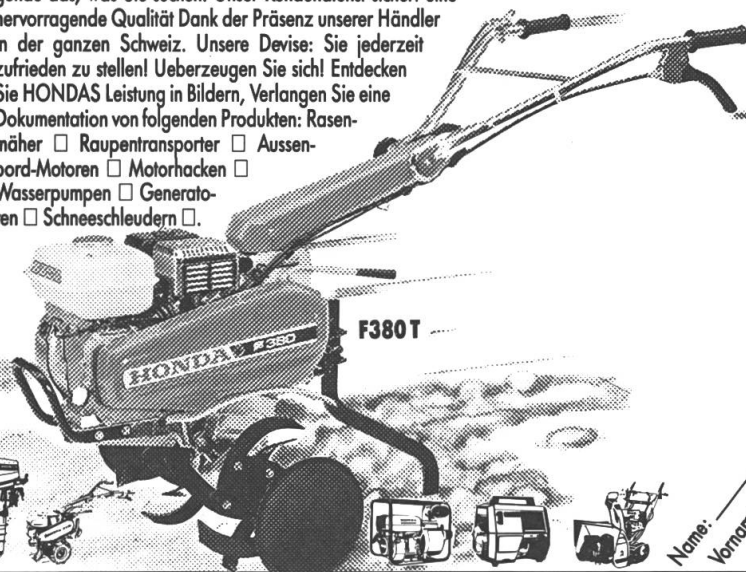
Telefon 071 - 38 17 17

# HONDA®

# POWER PRODUCTS

## NEHMEN SIE'S LEICHTER!..

In HONDA finden Sie immer sehr leistungsstarke Produkte;  
genau das, was Sie suchen. Unser Kundendienst sichert eine  
hervorragende Qualität Dank der Präsenz unserer Händler  
in der ganzen Schweiz. Unsere Devise: Sie jederzeit  
zufrieden zu stellen! Ueberzeugen Sie sich! Entdecken  
Sie HONDAS Leistung in Bildern, Verlangen Sie eine  
Dokumentation von folgenden Produkten: Rasen-  
mäher ☐ Raupentransporter ☐ Aussen-  
bord-Motoren ☐ Motorhacken ☐  
Wasserpumpen ☐ Generato-  
ren ☐ Schneeschleudern ☐.



CREATION RIDES



Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_

Wohnort: \_\_\_\_\_

HONDA (Schweiz) SA  
Rte des Molins 10  
1214 Vernand, Genève  
Tel. (022) 41 22 00

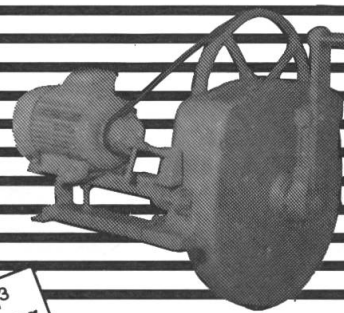
# von Arx

## Rührwerkbau

- für rechteckige und runde Gruben
- **Vorteile:** – seitliche Plazierung  
– problemloser Einbau in bestehende Gruben
- garantierte Rührwirkung
- Rührarm: pulverbeschichtet oder Chromstahl
- über 50-jährige Erfahrung im Jauche-Rührwerkbau

Verlangen Sie Unterlagen und Beratung

**9202 Gossau** Bischofszellerstrasse 123  
Tel. 071 85 30 60



– bis ca. 400 m<sup>3</sup>  
mit 2 PS-Motor  
– bis ca. 600 m<sup>3</sup>  
mit 3 PS-Motor

Besuchen Sie uns an der OLMA  
Halle 5, Stand 08

Die äusserst exakten, beliebten  
**boqballer** -Düngerstreuer

mit kippbarem Behälter und **Chromstahl-**  
**streuwerk** (Typ BL) sowie den hydraulisch  
angetriebenen **Breit-Streuer CII**  
zeigen wir Ihnen an der OLMA, Halle 12



**HARUWY** 021 - 36 13 21  
Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

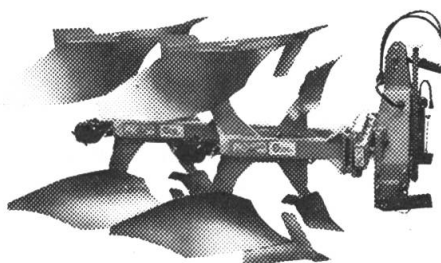
### Bekanntmachung!

Wir offerieren Ihnen einen sehr einfachen Prozess, um Ihre **alkoholfreien Fruchtsäfte** zur erhalten und um die Gärung aufzuhalten.

Bitte schreiben Sie an folgende Adresse:  
**IREP SA, 26ter, chemin Frank-Thomas, 1208**  
**Genève** Tel. 022 - 35 10 28 (morgens 7 bis 11  
Uhr, nur in französischer Sprache) (82-38067)

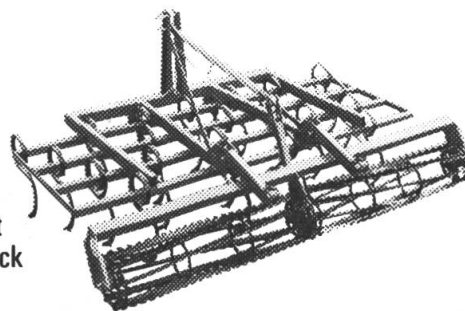
## ZAUGG-Qualitätsgeräte für den Ackerbau

### ZAUGG-Baukasten- Drehflug



- Non-stop Steinsicherung
- 2- und 3-scharig
- stabiler Stahlrohrrahmen
- Zinken auf vier Balken verteilt
- Krümmer- und Ringelwalzenblock

### ZAUGG-Federzinken-Egge



Alle Geräte mit ZAUGG-Unterlenker-Schnellanschluss und Anhängpunkte für verschiedene Nachlaufgeräte.

**Gebr. Zaugg AG**  
**3537 Eggiwil**

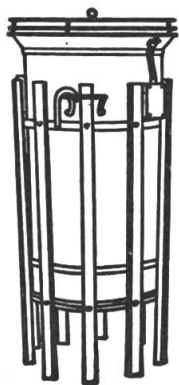


**Tel. 035/6 19 51**





## Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst, Winter!



Hochwertiges Heu  
und Getreide mit dem  
Hochleistungslüfter  
(4 und 7,5 PS)

### RASANT

kühlt erhitzte Heu-  
und Emdstöße  
rasch ab.

Er macht sich rasch  
bezahlt.  
Preisgünstig.  
Geräuscharm (SEV-  
geprüft). Atteste  
zufriedener Land-  
wirte verlangen.  
Kein Kanaleinbau.  
Sofort betriebs-  
bereite Aufstellung.



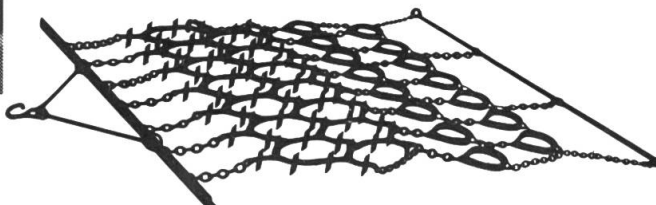
## NORDSTEN Lift-o-matic Sämaschinen

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung.  
Modernste Bauart mit **Automatik**, bedient durch die  
Dreipunkthydraulik:

- **Automatisches Heben und Senken der Säscharen**,  
unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie ver-  
stopfte Schare.
- **Automatische Spuranzeiger.**

**NORDSTEN produziert jährlich über  
12'000 Sämaschinen!**

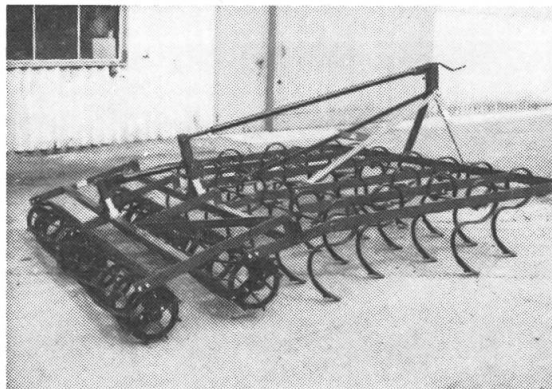
## NEU!



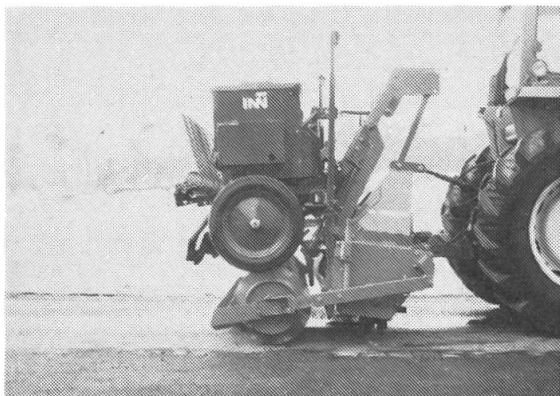
### GRIESSER Wiesenmeister

Die vielseitigste Wiesenegge.  
Gezogen oder mit 3-Pt. Bock.

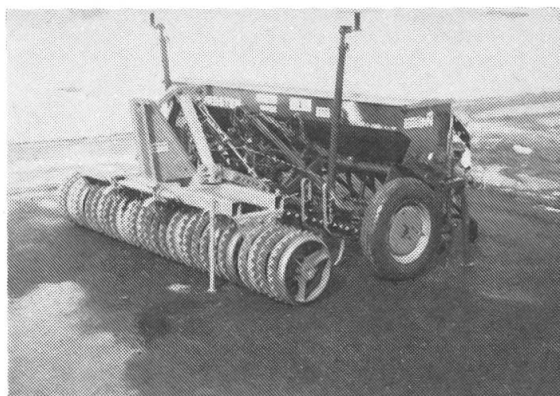
### GRIESSER Kultureggen



Preisgünstig!



### Howard Zinken-Rotavatoren und Kreiseleggen



### Griesseer Cambridgewalzen

3 m Arbeitsbreite = 3 m Gesamtbreite  
Ideale Kombination mit Sämaschinen

# AGRITEC GRIESSER AG

8451 Kleinandelfingen ZH  
Tel. 052 - 41 11 22

## Konzept professionell

**Bei den Neuen von Solo haben Sie mehr in der Hand.  
Mehr Leistung – mehr Handlichkeit  
und mehr Zuverlässigkeit. Aber weniger Gewicht!**

### Die bärenstarke Fällsäge Solo 667

Die neue mit dem optimierten technischen Konzept, mit effizientem Antivibrationssystem, kompletter Sicherheitsausrüstung und dem Super-Gewichts-Leistungsverhältnis von 1,3 kg/PS.

### Solo 644 – der Leichtathlet beim Entasten und Durchforsten

Handlich und ausgewogen, mit hoher Durchzugskraft in einem breiten Drehzahlband.

### Solo Motorgeräte AG

8413 Neftenbach, Telefon 052 31 12 21

3532 Zöziwil 031/9111 79

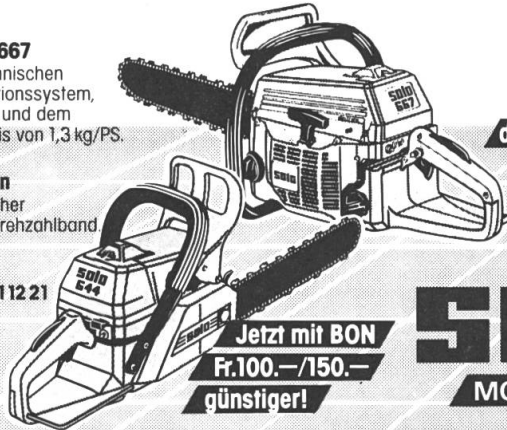
4553 Subingen 065/44 14 95

5014 Gretzenbach 064/41 61 51

6030 Ebikon 041/36 14 36

9245 Oberbüren 073/51 79 51

und bei Ihrem Solo-Fachhändler



**Hier  
die Solo-Leader**

**Jetzt mit BON  
Fr.100.-/150.-  
günstiger!**

**solo**  
**MOTORGERÄTE**



### Pflanzenspritzen

zu äusserst günstigen Preisen bei modernster Technik, z.B. **Typ LY 12 m vollhydraulisch** ab Fr. 7360.-, inkl. selbstreinigendem Filter + Tri-Snap (3fach)-Düsen, finden Sie bei uns an der OLMA, Halle 12



**HARUWY**

021 - 36 13 21

Landmaschinenfabrik

Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

## Eine saubere Sache: Polyesterbeschichtung

Silos, Futterkrippen, Jauchegruben, Böden, Wände usw.

Mit einem Polyesterüberzug lösen wir Ihr Problem. Lauge- und säurebeständig. Nahezu unbegrenzte Lebensdauer. Mühelose Reinigung. Langjährige Erfahrung. Alle Arbeiten mit Garantie.

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.

### Beschichtungs-Technik und Sandstrahlerei

H.+HP. Rhyn, Röthenbach b. Hb, Tel. 063 - 61 25 68

Sachbearbeiter: E. Gerber, Tel. 033 - 43 22 61

Wir sind eine Import- und Handelsfirma für Landmaschinen und Traktoren.

In unserem Verkaufsprogramm befinden sich Erfolgsprodukte wie Renault, Krone, Vicon, Fauchaux usw. Zur Verstärkung unserer Verkaufsaktivität in der deutschen Schweiz suchen wir eine Verkaufspersönlichkeit als

## Aussendienst-Mitarbeiter

Anforderungen:

- Fähigkeit zu selbstständigem Arbeiten
- Initiative, Ausdauer, und poistive Einstellung
- Kontaktfreudigkeit
- Alter zwischen 25 - 45 Jahre
- Wohnort im Verkaufsgebiet
- Branchenkenntnisse von Vorteil.

Wir bieten:

- Interessante, abwechslungsreiche Dauerstelle
- Angenehmes Arbeitsklima
- Vielseitiges Verkaufsprogramm guteingeführter Produkte
- Permanente Unterstützung durch die Verkaufsleitung
- Anstellungsbedingung eines modernen Unternehmens.

Handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen sind zuhanden der Verkaufsleitung zu richten.

## Allamand

Allamand S.A., Traktoren und Landmaschinen  
1110 Morges, Telefon 021 - 801 41 21

# Für grössere Flächenleistung: BUCHER Tractomobil TM 850 mit dem speziellen BUCHER-Kreiselmäher

**OLMA**

NEU  
HALLE 1



- Leistungsstark und schlagkräftig mit 30,5 PS-Motor
- Komplette Ausrüstung für den vielseitigen Einsatz: hydraulisches Fronthubwerk, 3-Punkt-Hydraulik und Zugmaul, Zapfwellen hinten und vorne unabhängig lastschaltbar.

- Permanenter Allradantrieb, Allradlenkung, Scheibenbremsen an allen 4 Rädern.
- 8/4-Gang-Reversiergetriebe vollsynchronisiert
- Sicherheit in allen Situationen. Durch den tiefen Schwerpunkt, die breite Konstruktion und mit der speziellen Bereifung ist der TM 850 auch an steilsten Hängen kippsicher.

Verlangen Sie Prospekte  
und Preislisten!

**Tradition und Fortschritt.  
BUCHER-Landtechnik.**

# BUCHER

BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen  
Telefon 01 857 22 11



Die vielgerühmten, soliden  
**HARUWY-Kultureggen**  
**HARUWY-Struch-u. Tiefgrubber**  
 finden Sie bei uns an der OLMA Halle 12



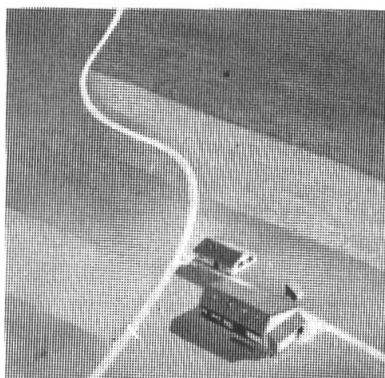
**HARUWY** 021-36 13 21

Landmaschinenfabrik  
 Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne



CH-4655 Stüsslingen  
 Telefon 062 48 22 77  
 Telefax 062 48 22 44  
 Telex 981 709

**DIESEL & ELECTRO AG**



## Lohnunternehmerpaket



Neben diesem Programm sind  
 weitere Programme für die Be-  
 triebführung erhältlich.

- **voll integriert:**  
 Kundenstamm, Maschinen-  
 stamm, Rapporte/Rechnun-  
 gen, Statistik, Debitoren-  
 buchhaltung, Finanzbuch-  
 haltung
- **einfache Bedienung:**  
 arbeitet menügesteuert und  
 mit Funktionstasten
- **übersichtlich:**  
 Statistikmodul wertet Kun-  
 denbezüge und Maschinen-  
 auslastung aus
- **arbeitssparend:**  
 Nur Eingaben der verschie-  
 denen Arbeiten, Rechnun-  
 gen schreibt und verwaltet  
 der Computer
- **kostensparend:**  
 automatisches Mahnwesen  
 vermindert die Kundenaus-  
 stände, sehr kleiner admini-  
 strativer Aufwand.

**PROTECDATA**

Rufen Sie uns an  
 oder verlangen Sie  
 weitere Informationen.

Oberdorf 43  
 5623 Boswil  
 Tel. 057/46 23 66



### Die **Buchhaltung** mit **System**

- übersichtlich,  
 aussagekräftig
- einfache Kassabuch-  
 führung
- prompt und zuverlässig

**PALES**, das einzige  
 praxisgerechte Ertrags-  
 wertschätzungs-  
 programm auf der EDV-  
 Basis.

Beraten und betreut durch:

Urs Vögele-Märki  
 dipl. Ing. agr. HTL/SLT  
 Beratungsbüro, 5200 Brugg

Landw. Steuerfragen und  
 bäuerliches Erbrecht, Hof-  
 übergaben, Erbteilungen,  
 Liquidationsberechnungen,  
 Schätzungen, Bauland-  
 fragen.

Tel. 056 - 41 85 17 / 41 80 72

Zu verkaufen

### Wellasbestplatten

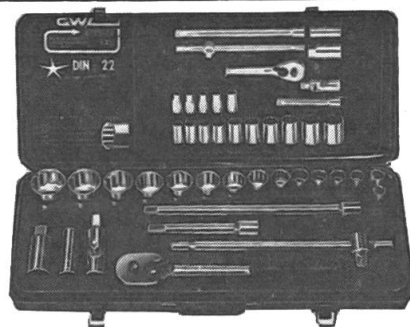
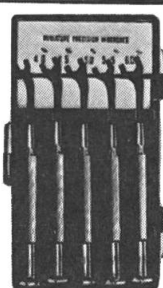
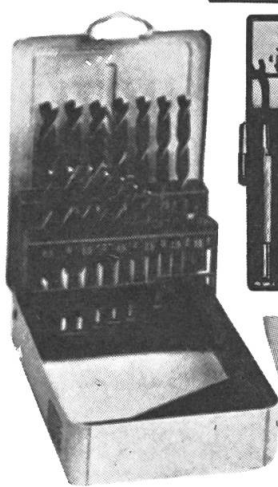
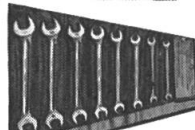
grau und braun.



LBA Brugg  
 Laurstr. 10  
 5200 Brugg  
 Tel. 056/41 67 55

# Konkurswaren-Verkauf Mägenwil

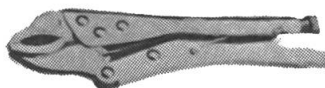
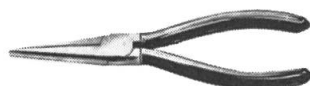
**Werkzeugwagen** **470.-**  
komplett nur  
nur solange Vorrat



## Inhalt:

- 1 Werkzeugwagen
- 1 Steckschlüsselsatz
- 1 Gabelschlüsselsatz
- 1 Ringgabelschlüsselsatz
- 1 6-Kant-Schlüsselset
- 1 Holzgliedermeter
- 1 Eisensäge, 1 Bohrerstange, 1 Spannsatz
- 1 Hammer, 1 Handfäustel, 1 Spachtel
- 1 Stahldrahtbürste
- 1 Imbussatz, 1 Messer, 1 Beil
- 1 Engländer, 1 Radiozange, 1 Kombizange
- 1 Wasserpumpenzange
- 1 Beisszange, 1 Seitenschneider
- 1 Querschneider, 1 Grip-Festhaltezange
- 1 Flachzange, 1 Flachzange geb.
- diverse Schraubenzieher
- 2 Festhalteschraubenzieher
- 1 Nageleisen

**Auch Einzelbestellungen möglich**



**Für telefonische Bestellungen ☎ 064 / 56 13 70**

**Bestell-Coupon** Bitte senden Sie mir per Nachnahme SLT

Anz. Werkzeugwagen kompl. zum absoluten Tiefstpreis von **Fr. 470.-**

Vorname/Name

Strasse

PLZ/Ort

Datum

Unterschrift

Bitte ausfüllen, ausschneiden und senden an:

Preis exkl. NN-Spesen.

Konkurswaren-Verkauf Mägenwil, 5506 Mägenwil, Bahnhofstr. 293  
Offen: Mo 14-18.30 Uhr, Di-Fr 8-12 + 14-18.30 Uhr, Sa 8-12 + 13-16 Uhr

# Schneeketten DÜRST, Kirchberg SG

Telefon 073 - 31 17 10

● Alle Grössen

● Verschiedene Marken

● Günstige Preise

## Reparaturen, Abänderungen und Eintausch.

Schnellmontage-Ketten, Stückketten, Chokerketten und Zubehör für jeden Zweck.  
Spezialketten für Hochstollenreifen (Kleber, Pirelli, Goodyear und andere).  
Zum Beispiel: Spurketten 16.9/14-30, ab Fr. 780.- (neu).

Unser weiteres Angebot: Lagergestelle, Werkbänke und Zubehör,  
Büroeinrichtungen usw.

Eine Nasenlänge voraus sein heisst

## informiert und damit entscheidungs- fähig sein!

Wir unterstützen Sie dabei mit  
leistungsstarken Computern und für  
Ihren Betrieb angepassten  
Programmpaketen.

Jetzt an der OLMA mit unseren neuen  
Programmen

- Schweinezucht
- Schweinemastauswertung
- Lohnunternehmerprogramm
- Düngerplan/Schlagkartei
- KB-Stierenauswahl

**Besuchen Sie uns an der OLMA,  
Halle 1 oder rufen Sie uns an.**

AGRODATA AG

Erlachstrasse 5, 3001 Bern  
Telefon 031 50 33 26/27

Case postale 14, 1701 Fribourg  
Téléphone 037 24 80 60

**Agro**  
DATA AG SURSEE

## Hydraulik- Ausrüstungen

- hydrostatische Lenkungen
- Hubkraftverstärker usw.

für Traktoren

- Deutz
- Fendt
- Fiat
- Ford
- I.H.
- MF
- Renault

... und alle anderen!

**Tractotech AG**  
8852 Altendorf SZ  
Tel. 055 - 63 48 48



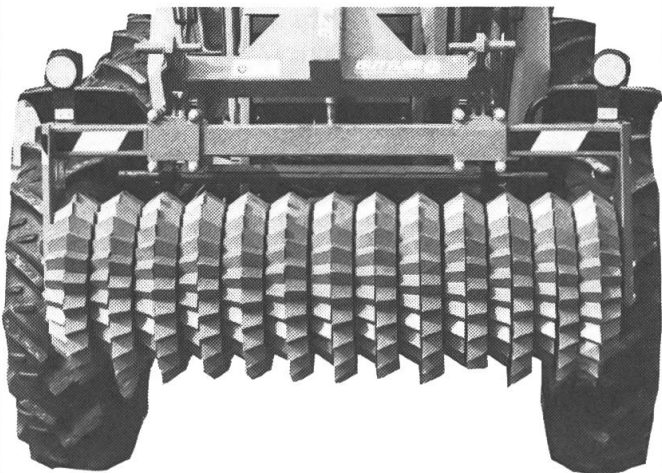
## Mulchgeräte und Häcksler

von 80–520 cm AB,  
div. Messer stehen zur  
Auswahl um den  
speziellen Wünschen  
und Anforderungen  
gerecht zu werden.  
Ihre Wünsche interes-  
sieren uns.

**Gebr. STOLL**  
Sauerburger Geräte  
8217 Wilchingen  
Tel. 053 - 6 22 34



## Gerber's Walzen Wir machen's vor!



Die neuen **Front-Zwischenräder-Prismenwalzen** bringen Ihnen enorme Vorteile und neue Möglichkeiten:

**Patentierte** Prismenringe = kein Verstopfen und beste Walzwirkung in allen Böden!

**Patentierte** Schwenkvorrichtung = gute Lenkfähigkeit und automatische Umwandlung der Schubkraft in Druckkraft!

**Jederzeit** mit Seitenteilen verbreiterbar auf 3 m und als Heckwalze ganzjährig vielseitig einsetzbar!

Lieferung mit 3-Punkt-Turm oder Accord-Kuppeler. Zubehör: Neu patentierte, automatische Lenkeinheit für extreme Hanglagen. Dazu: **Fronthydraulik Gerber** mit Pendelvorrichtung, sehr leicht an **alle** Traktoren montierbar und mit 3 Bolzen demontierbar, **nur Fr. 2000.-**.

Fragen Sie uns, wir beraten Sie gerne.

**OLMA Stand P 2.10**



**R.W. Gerber**  
Landmaschinen

**5630 Muri AG**

Telefon 057 - 44 11 33  
Privat 057 - 44 33 16

1000-fach haben sich die  
**HARUWY-Vielfachgeräte**  
bewährt. Wir zeigen sie Ihnen an der  
OLMA, Halle 12



**HARUWY**

021 - 36 13 21

Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

**APV**

OLMA  
Stand 1414

**Kreiselegge Falc**



- verstellbares Pendel-Anbausystem, hinterer Schollenbrecher gefedert
- optimale 4-Gang-Getriebeabstufung – günstiger Leistungsbedarf
- überschneidende Messerkreisbahnen – feines Saatbett
- Originalwerkzeuge mit unbeschränkter Bruchgarantie
- Arbeitsbreiten 220 – 400 cm

**Kreiselegge Falc ab Fr. 6420.-**

Aussendepots und Verkaufsberater:

F. Bolz, Münchenbuchsee  
031 86 16 86

S. Weber, Spreitenbach  
056 71 22 79

W. Leibacher, Herdern  
054 47 16 49

APV OTT AG  
3076 Worb  
031 83 61 11



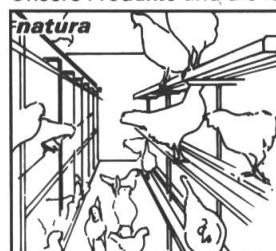
APV OTT – Ihr Bodenbearbeitungsspezialist



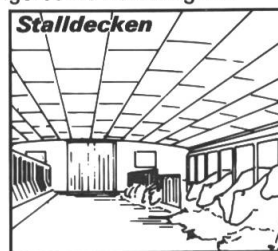
**in-form:**

**Ihr Erfolgskonzept  
für tiergerechte und wirtschaftliche  
Geflügel- und Schweinehaltung:**

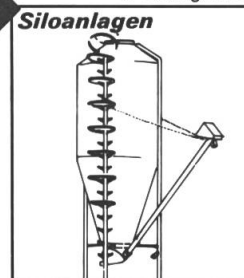
Unsere Produkte und die fachgerechte Beratung für:



... Geflügelhaltung



... erstklassige Stallisolation



Siloanlagen

und den bewährten  
Polyester-Siloanlagen

**Das komplette Programm  
für grössere Wirtschaftlich-  
keit zu realen Preisen  
von inauen:**

- Bodenhaltung-  
Schrägbodensysteme
- Legenester
- Entmistungsanlagen
- Eiersortiermaschinen
- Eierverpackung
- Stall-Lüftungen

Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung (seit 1959), die fachgerechte Beratung und den prompten Service. Verlangen Sie detaillierte Unterlagen und Offerten.



**inauen**

R. Inauen AG  
CH-9050 Appenzell  
Telefon 071 87 45 45

**Spezialfirma für tiergerechte  
Geflügel- und Schweinehaltung**

Bureau Suisse-romand  
024 31 15 82

### Zur Verhinderung von

### Paraffin-Ausflockungen

ist bei tiefen Temperaturen evtl. die  
Beimischung eines **Dieseltreibstoff-  
Zusatzes** erforderlich!

SVLT

## Fahrten in die Stadt

Der rücksichtsvolle Landwirt wird es jeweils so einrichten, dass er zu sog. Spitzenzeiten nicht mit einem langsamfahrenden landwirtschaftlichen Motorfahrzeug grössere Ortschaften oder verkehrsreiche Strassenstücke befahren muss. Spitzen im Strassenverkehr gibt es namentliche zu folgenden Zeiten:

von 07.00 bis 08.30 Uhr

von 11.30 bis 12.30 Uhr

von 13.30 bis 14.30 Uhr

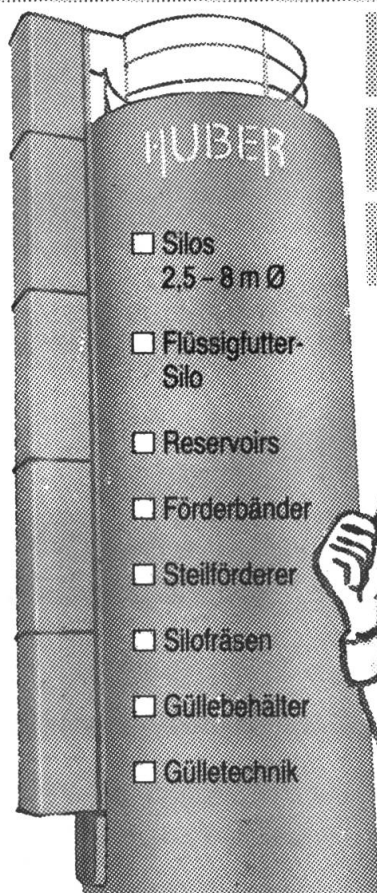
von 17.00 bis 19.00 Uhr

## «Die UV-Strahlen können

## meinem

## Huber-Silo

## nichts antun»



# BON

Ich möchte mehr über den doppelten UV-Schutz und weiteren Vorteilen des Huber-Silos erfahren. Bitte senden Sie mir Unterlagen.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

LT

Tel.: \_\_\_\_\_

Nur bei Huber wird am fertigen Silo noch eine zweite UV-Schutzschicht aufgetragen. Dies ist dank dem Kreuzwickel-Verfahren möglich. Die UV-Strahlen können somit dem Silo nichts anhaben. Die Lebensdauer wird um viele Jahre verlängert. – **Sicher ist sicher!**

# HUBER

W. Huber AG  
5426 Lengnau

Tel. 056/510151

**Gemperli AG**

### Kälber-Tränken



### Tierzuchtgeräte

**Gemperli AG**

Landwirtschaftliche Artikel  
9202 Gossau SG  
Bischofszellerstrasse 8  
Telefon 071/85 33 33

### Büroarbeit rationalisieren

dank den Arbeitsrapport-  
blöcken des SVLT.

- **Mähdrescher-  
Arbeitsrapportblock**  
50 Garnituren à 3 Blatt.  
Fr. 8.–
- **Arbeitsrapportblock  
für Maschinenringe**  
25 Garnituren à 4 Blatt.  
Fr. 6.–

**Lassen Sie Ihre unbe-  
nutzten Geräte nicht ver-  
rosten!**

Mit einem Klein-Inserat  
auf unserer Occasionen-  
Seite finden Sie bestimmt  
einen Käufer.

# **Ihr Partner seit 1975**

# **farmtech ag**

**Computergesteuerte Fütterungsanlagen**

**9542 Münchwilen Telefon 073/26 46 44**

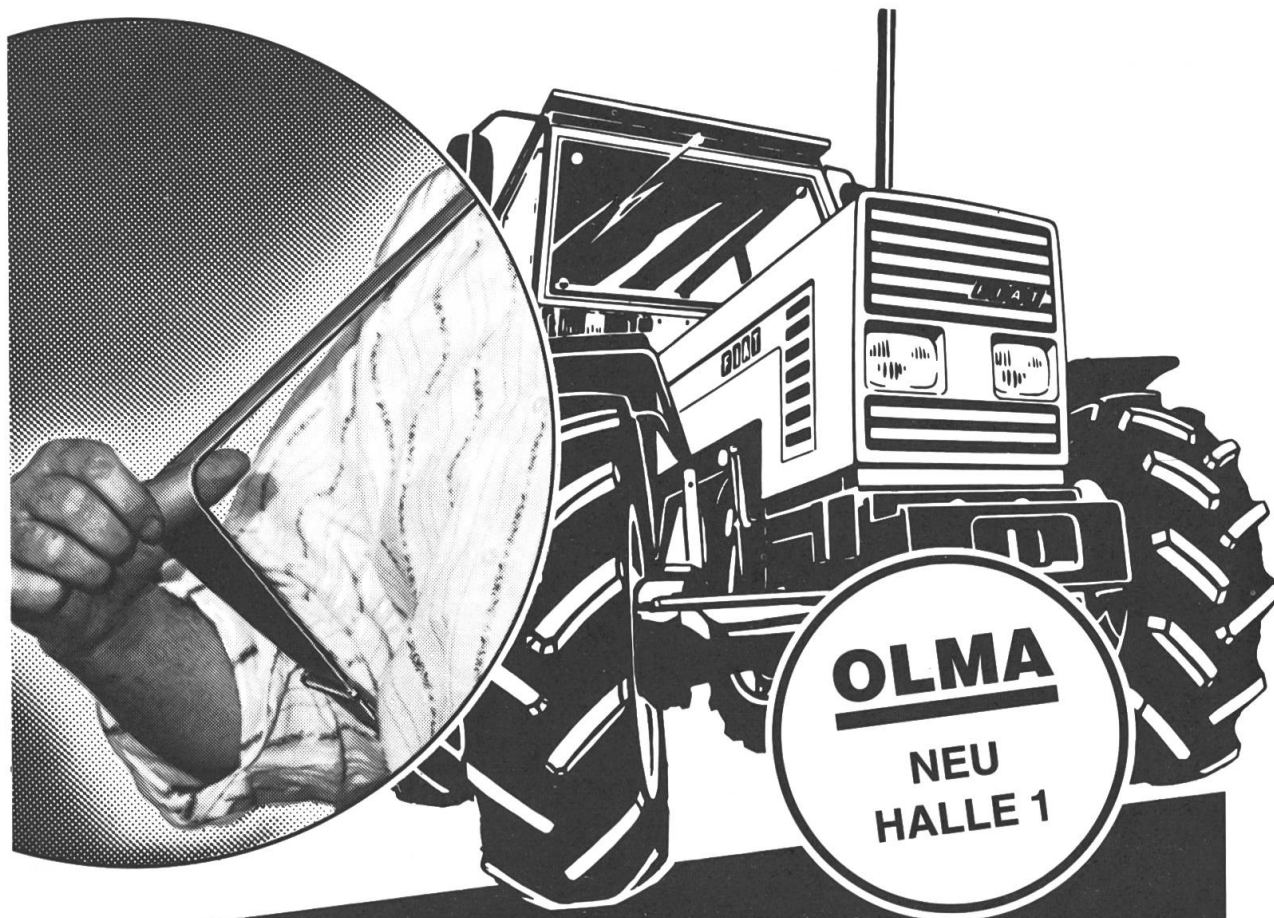


**Filiale Zentral- und Westschweiz**

**6032 Emmen, Telefon 041 - 55 87 87**



# Die Superelastischen 90er von FIAT kommen!



**Superelastisch mit durchzugstarkem FIAT-Motor  
und neuem HI-LO Getriebe.**

**Die neue Antriebseinheit überzeugt  
mit entscheidenden Vorteilen:**

- bewährter, elastischer Motor mit grossem Arbeitsbereich
- neues 12/24-Gang-Getriebe mit hydraulischer Schaltstufe
- neue, verschleissarme Allradbremsen im Oelbad
- neue Frontantriebsachse mit 50° Radeinschlag

**Ihr Nutzen:**

- weniger kuppeln/schalten
- wirksamer bremsen
- enger wenden

**Tradition und Fortschritt.  
BUCHER-Landtechnik.**

# BUCHER

**BUCHER-GUYER AG**  
8166 Niederweningen  
Telefon 01 857 22 11



**Damits  
richtig  
motort...**

MONTINAG AG  
Letzigraben 120  
8047 Zürich,  
Tel. 01/492 10 15

**montinag**

# NEU!

**98 PS OHNE  
TURBO  
70 PS MIT  
TURBO**

**V**erlangen Sie die Prospekte für die beiden neuen Traktoren. Bei Ihrem Ford-Händler oder direkt bei Ford. 01/365 72 82.



**FORD  
NEW HOLLAND**

Ford Motor Company  
(Switzerland) S.A.

Kurvenstrasse 35, 8021 Zürich  
Ford New Holland Sales Operations

## Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser usw. Direkt ab Fabrik, wir beraten Sie kostenlos. 427-11

## Pumpen

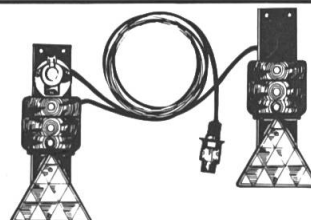
bis 80 atü. Tauchpumpen usw.

## Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen für Vieh, Pferde, Schafe

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071- 85 18 55**

## poma Leuchten



**Schluss-, Blink-,  
Bremslicht** in ganz Europa bewährt. Inkl. Dreiecksrückstrahlern, Kabel, Briden und zusätzlicher Steckdose. **Fertige Anlage nur Fr. 88.- + Porto u. Pack.** Erhältlich bei jedem Landmaschinenhändler.

## AGRITEC GRIESSER AG

8451 Kleinandelfingen ZH

Tel. 052 - 41 11 22

## AUTOKRAN-CENTER AG HOLZIKEN



CRANAB- und JONSERED-Forstkrane  
von 4,2 bis 26,4 m/t in rund 20 Modellen für jeden Einsatzzweck!

Permanent Grosslager an Neukranen und aktuellen Occasionen.  
Zuverlässiger Service und Reparaturen aller Autokranmarken.

# CRANAB

Die bestbewährten Forstkrane als montagefertige Aufbaueinheiten im Baukastensystem für Spezial- und Universalfahrzeuge (z.B. UNIMOG, MB-TRAC) sowie Traktoren, Knickschlepper, Anhänger, Forstmaschinen, Auflieger, Stationäranlagen usw.

Das bekannte Unternehmen mit den führenden Marken für Forst- und Stückgutkrane

**AUTOKRAN-CENTER AG**  
Hauptstrasse 199, CH-5043 Holziken

Telefon 064/81 27 44, Telex 982 167

1030 Villars-St-Croix/VD:  
Kran Moser Service SA, Tél. 021/34 88 85

# Hürlimann Bergtraktor 358.4 DT Allrad

*Die Maschine mit den entscheidenden Vorteilen:*



- Mit der Drehsitzeinrichtung (180°) wird die Zugmaschine zum Schubtraktor
- Extrem niedriger Schwerpunkt, dadurch voll hangtauglich mit grosser Sicherheitsreserve
- 4-Rad-Antrieb mit Differentialsperren
- Hydrostatische Lenkung mit hydraulischer Lenkhilfe. Nur 8 m Wendekreis-durchmesser
- Sehr bequemer Fahrersitz
- Die Umrüstung von Vorwärts- auf Retour-fahrt ist kinderleicht und dauert nur wenige Sekunden
- Bei Vorwärtsfahrt ein 100%-iger Traktor für alle Zug- und Feldarbeiten mit einer Super-Regelhydraulik und hoher Hubkraft (2270 daN)
- Bei Rückwärtsfahrt eine enorm wendige Arbeitsmaschine mit grossem Sichtwinkel auf die Arbeitsgeräte

**Dezlhöfer** AG  
Landmaschinen - Traktoren  
9246 Niederbüren  
Telefon 071 8114 36



- über 100 spezialisierte Hürlimann-Händler in der Schweiz!

**OLMA: Freigelände, Stand P2.11 und Halle 14, Stand 1415**

Schrift Nr. 10 des SVLT

«Der Landwirt – Partner im Strassenverkehr»

7 Kapitel, 88 Textseiten, A4-Format in einem zweckmässigen Plastik-Ringbuch, Preis Fr. 20.– inkl. Porto und Verpackung.

**Bestellungen** gibt man am einfachsten auf mit der Einzahlung von Fr. 20.– auf Postcheckkonto 80-32608 (Zürich), Schweiz. Verband für Landtechnik, 5223 Riniken, mit dem Vermerk: Schrift Nr. 10.

SVLT-Zentralsekretariat, Postfach, 5223 Riniken

Zu verkaufen

## **SAME LEOPARD 85**

2470 h/Modell 1978.

Bereifung neuwertig 16.9 x 34/12.4 x 24.

24-Gang-Getriebe/30 km/h.

Kabine/Standheizung.

Walterscheid.

evtl. Doppelbereifung Schaad 16.9 x 34.

**Preis: Fr. 19'800.–.**

**Garage E. Zahnd AG, Plaffeien**

Tel. 037 - 39 23 23 (Hr. Horner) oder  
037 - 32 14 39



# TECHNIK MIT SYSTEM

**Neu: agrotronic i für DX 3. agrotronic h für DX 4/6.**

## **Mehr Wirtschaftlichkeit für DX 3**

Bei dem Fahrer-Informationssystem agrotronic i sind gleichzeitig 3 Informationen ablesbar. Die Zentraleinheit liefert wichtige Angaben über Betriebszustände des Traktors, der Bordcomputer betriebswirtschaftliche Daten. Wertvolle Informationen für den Arbeitsfortschritt.

## **Leichtere Bedienung für DX 4/6**

Die neue elektronische Regelhydraulik agrotronic h macht die Bedienung komfortabler, die Regelung der Geräte effektiver. Nach Funktionseinstellung am übersichtlichen Bedienpult erfolgt die gesamte Bedienung über einen Arbeitshebel.

## **Radarsensor. Exakt wie nie zuvor**

Der Radarsensor ermittelt die tatsächliche Fahrgeschwindigkeit. So erfolgt eine Beeinflussung des Regelvorgangs gleichzeitig durch Schlupf und Zugkraft. Die hohe Messgenauigkeit macht, in Verbindung mit der Geräteelektronik, eine genaue Dosierung von Pflanzenschutz- und Düngemitteln möglich.



**PRO AGRAR**



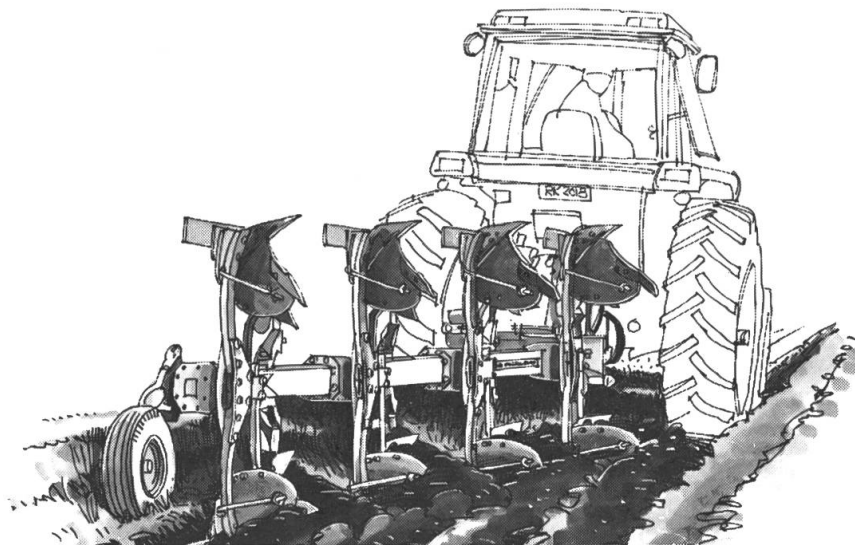
**DEUTZ  
FAHR**

KHD Agrartechnik GmbH

Würgler & Co., Industriestrasse 17, 8910 Affoltern a. A., Tél. 01 - 761 44 15



Grösster Pflugerhersteller der Welt



### **KVERNELAND – klar in Führung Ringzünftig – beste Materialqualität – lange Lebensdauer**

**Seit Jahren beste Verkaufserfolge in der Schweiz.**

Unzählige Referenzbetriebe in allen Regionen, mit schweren und mittelschweren Böden und in Hanglagen. Ein starker Beweis für das Qualitätsbewusstsein der Schweizer Landwirte.

**2 Jahre Garantie dank höchster Materialqualität**

(Verschleissteile ausgenommen). Durch mikrolegierte Stahlveredlung und neues Härteverfahren enorme Gewichtsverminderung.

**Non-Stop-Pflügen in steinigten Böden**

dank der mechanischen, vollautomatischen Steinsicherung, einer Pionierleistung von Kverneland.

**VARIOMAT – das neue Pflugsystem von Kverneland** gibt die Möglichkeit, die Schnittbreite selbst zu wählen und den unterschiedlichen Böden anzupassen. Reststücke an Hecken, Zäunen und Rainen können ausgepflügt werden. Bringt Zeitersparnis und reduziert den Kraftstoffverbrauch.

**Für jeden Boden den passenden Kverneland-Pflug!** Verschiedene Riestermodele (auch Streifenriester). Maisvorschäler zum Unterpflügen von Maisstroh, Scheibenseche, Stützrad, Schnellkupplung.

**KVERNELAND-Occasions-Pflüge sind gesucht!**

Verlangen Sie eine günstige Eintauschofferte!

Unsere Mitarbeiter für Beratung, Vorführung und Verkauf:

W. Metzger, Tagelswangen ZH, 052 321947

J. Keller, Endingen AG, 056 521218

K. Wüthrich, Trüllikon ZH, 052 432353

Jak. Allmann, Untereggen SG, 071961712

Hch. Marti, Dagmersellen LU, 062 863336

H. von Dach, Kappelen BE, 032 824121

**BON für den neuen KVERNELAND-Farbprospekt**

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**SERVICE COMPANY AG**

8600 Dübendorf Usterstr.124/126 Tel.01 8201212

Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 12, Stand 12.012

# NEU IN DER SCHWEIZ!

Das weltweit anerkannte Eberhardt-Erfolgsprogramm für den Ackerbau

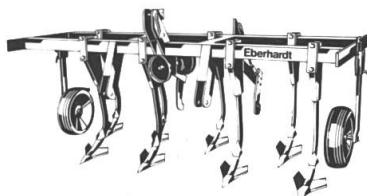
**Top-Qualität, energiesparend, preiswert**

**Pflug ist nur Pflug,**



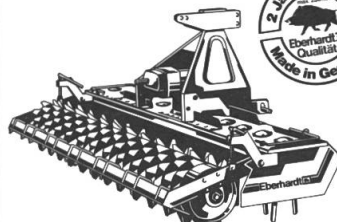
wenn er eber-hart ist

**Vario-Grubber**



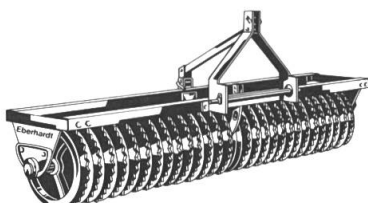
ein- und zweibalkig  
für komb. Front- u. Heckanbau

**Kreiselegge**



für komb. Front- u. Heckanbau

**Cambridge-Walze**



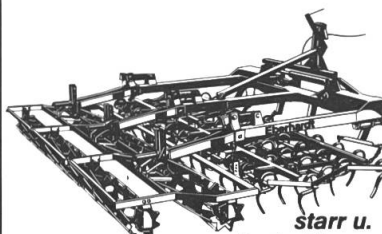
Ring Ø 39 - 45 - 50 - 65 cm

**Planierschild**



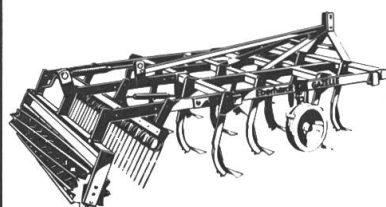
für Land- und  
Forstwirtschaft

**Saatbettkombination**



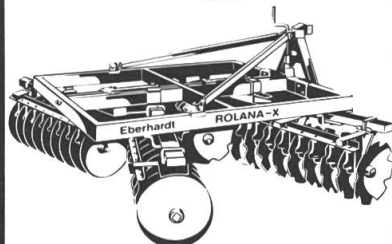
starr u.  
hydr. klapp-  
bar 2,2 - 5,60 m Arbeitsbreite

**Baukasten-Grubber**



3- und 4-balkig  
ideal mit Nachlaufgeräten

**Scheibenegge**



2,4 - 4,2 m Arbeitsbreite

**Erdborher**



für Schlepperanbau

Wir beraten Sie gerne unverbindlich über das gesamte Programm

**Ihr Partner ... für Landwirtschaft mit Zukunft**

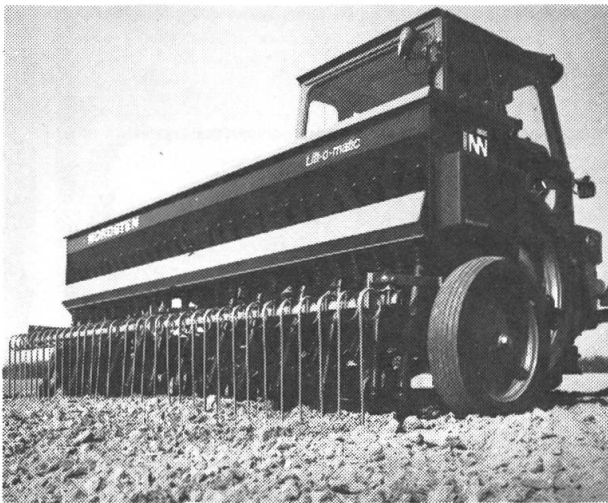
**GETRAG**  
AG

**GETRAG AG Agrotechnik**  
8546 Kefikon

Telefon 054 55 24 33 / 55 19 16



# NORDSTEN Lift-o-matic Sämaschinen



Eine der meistgekauften! Bewährte Automatik. Vollausrüstung im Grundpreis inbegriffen. Elektronische Särad-Stop-Fahrgassenschaltung.

## AGRITEC GRIESSER AG

8451 Kleinandelfingen ZH

Tel. 052 - 41 11 22

## Fankhauser Malter

### Das einzige Schaufel- Rührwerk

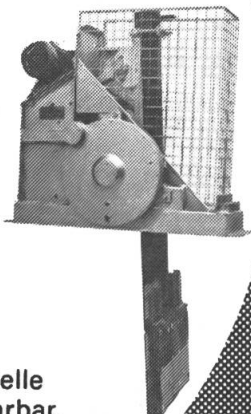
mit kompletter Kugellagerung  
● Elektro-Motor versenkt

**Kaufen Sie das Bessere**  
mit der grossen  
Erfahrung und Rühr-  
wirkung.

Mit grosser Leistung.  
Seit Jahren bestens  
bewährt, robust und  
unverwüstlich.  
Einfache Montage,  
ohne Scheidwände.  
Für Gruben bis 35 m  
Länge, 12 m Breite,  
4 m Tiefe.

Verschiedene Modelle  
auch trag- und fahrbar.

**Verlangen Sie  
ausführliche  
Prospekte**



## Walter Fankhauser Malter

Maschinenfabrik 041 - 97 11 58 / 041 - 97 33 52

Besuchen Sie uns an der OLMA in Halle 14, Stand 13.

## Brennholzfräsen, Holzspaltmaschinen

Sehr solide und langjährig bewährte Ausführungen.

**Typ 1:** Fräse nur zum Fräsen von Brennholz.

**Typ 2:** Fräse zum Fräsen von Brennholz und Laden (Längs- und Querschnitte).

**Neu:** Zusatzeinrichtung mit schiebbarem Schlitten zum Abfräsen von langen Laden (wie bei Wagenfräsen).

**Typ 3:** Fräse zum Fräsen von Brennholz und Laden und zugleich umstellbar zum Spalten von Holz.

**Typ 4:** Holzspaltmaschine einzeln.

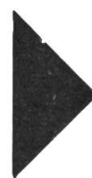
Alle Fräsentypen zusätzlich mit oder ohne Motor und Transporträder lieferbar. Über 1000 Fräsen in der ganzen Schweiz in Betrieb.

**Occasions-Fräsen am Lager.**

Zusätzlich im Fabrikationsprogramm **Kipp- und Flügeltore** in jeder Grösse.

Anfragen und Bestellung an

**H. Schöni, mech. Werkstätte,  
3326 Krauchthal, Tel. (034) 51 14 49**



**Mitglieder  
werbet  
Mitglieder!**

## TOP-BEEFY-PROGRAMM

... Die Wirtschaftlichkeit verbessern  
mit NAFAG

- mehr Sicherheit für gesunde Aufzucht! (Rinderrippe)
- mit speziellem Aufzuchtprogramm
- ausgeglichene Tiere, durch optimale Pansenfunktion
- Futterkosten senken durch betriebsspezifisches Anpassen der Mischungen
- mit TOP-BEEFY-PROGRAMM die Futterkosten senken, hohe Tageszunahmen
- TOP-BEEFY = vollfleischig, mit optimaler Marmorierung des Fleisches
- Futterkonservierung mit Nafasil-Silierungszusatz

9202 Gossau, 071/85 24 64

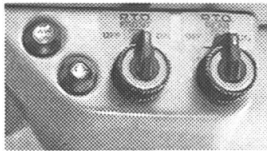
# NAFAG FUTTER®



# Modernste Technologie

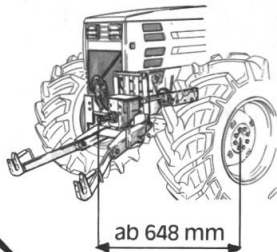
H-358/60 PS · H-468/70 PS · H-478/80 PS · H-488/88 PS

## Bequemste Bedienung von



- Allrad  
(während der Fahrt)
- Differential-Sperren  
(während der Fahrt)
- Zapfwellen  
(vorn und hinten)

## Integrierte original Fronthydraulik



## Halbgang

- Elektrohydr. schaltbar  
(unter Last)
- 5-Gang-Getriebe  
30 / 30 Gänge
- Synchr.  
Wendegetriebe
- Permanenter  
Kraftschluss

## Spar-Zapfwelle

- Elektrohydraulisch  
ein- und ausschaltbar
- 540 / 750 U / min.
- 1000 / 1250 U / min.



**Hürlimann**  
Traktoren AG CH-9500 Wil · Tel. 073 / 232020

*Ihrem Boden zuliebe –  
natürlich Hürlimann*

**OLMA**  
Halle 14, Stand 1415

WELTWEIT VORN IN REIFENTECHNOLOGIE

# GOODYEAR

GOODYEAR  
Landwirtschafts-Reifen **Super-Aktion**



## GOODYEAR

### Super Traction Radial

Radial-Hochstollen-Reifen  
mit höchster Leistung und  
Zugkraft.

### Sure Grip All Service

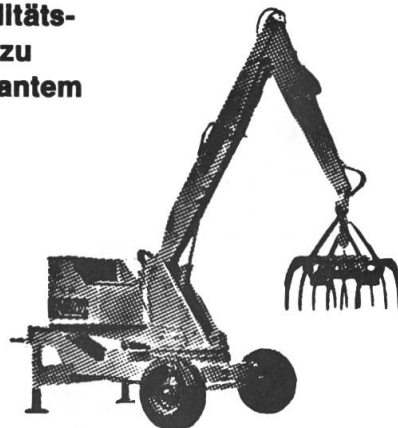
Universeller Landwirtschafts-  
reifen für mittelstarke Trak-  
toren.

## PNEU-SHOP JUNOD

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06

## Hydrauliklader

Ein Qualitäts-  
fabrikat zu  
interessantem  
Preis



Vorteile die zählen!

- in allen Grössen lieferbar
  - robustes Chassis
  - verschiedene Abstützvarianten
  - grosser Drehkranz
  - bewährte Hydrauliktelle
  - vielseitiges Werkzeugprogramm
  - alle Gelenke mit auswechselbaren Lagerbuchsen
- Unser Netto-Barzahlungspreis wird Sie überraschen!

**Müller**

MASCHINEN AG  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 11 11

*Wir sind nicht an der OLMA*

*Wir haben unsere eigene Ausstellung*

# Heim-Tresore Kassenschränke Feuerschutzschränke Waffenschränke

für den Jäger und Schützen

hochgradig gegen Einbruch und Feuer geschützt

**Grösste Auswahl der Schweiz**

**Konkurrenzlos in Preis, Qualität und Leistung**

**Gratislieferung ganze Schweiz**

Verlangen Sie unsere Unterlagen, bevor Sie sich für ein anderes Produkt entscheiden.

Unser Geschenk: Gratisvignette 1989 beim Kauf eines unserer Produkte

**Hercules Tresorbau AG, Zentrum Brunnentor, 8610 Uster, Tel. 01 - 941 41 00**





## MB-trac und IN-trac: Die Konsequenz aus Erfahrung und innovativer Technik.

Die konsequente Umsetzung der Erkenntnisse aus jahrzehntelangen Erfahrungen bei Allradtraktoren und in der Landtechnik haben zu einem Konzept geführt, das sich in überzeugender Weise durchgesetzt hat:

- **Allradantrieb über vier gleichgrosse Räder,**
  - **optimale Gewichtsverteilung,**
  - **drei gleichzeitig nutzbare Anbauräume**
- das sind die charakteristischen Merkmale von MB-trac und IN-trac.

Ein lückenloses Programm von 10 Trac-Systemtraktoren erfüllt alle Leistungs- und Einsatzanforderungen: **8 MB-trac von 50 bis 115 kW (68 bis 156 PS) und 2 IN-trac mit 85 kW (115 PS) bzw. 110 kW (150 PS)**

Aussergewöhnlicher Arbeits- und Bedienungskomfort, überdurchschnittliche Bodenschonung und rationelle Gerätekombinationen ergeben die Wirtschaftlichkeit, die für jeden landwirtschaftlichen Betrieb immer dringender wird.

Informieren Sie sich über das breite Trac-Programm.



**trac-technik**



Schicken Sie mir Informationsmaterial über:

- ☐ MB-trac  
☐ IN-trac

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an:  
Robert Aebi AG  
Generalvertretung  
trac-technik  
Postfach, 8023 Zürich  
Tel. 01/211 09 70



**Robert Aebi**

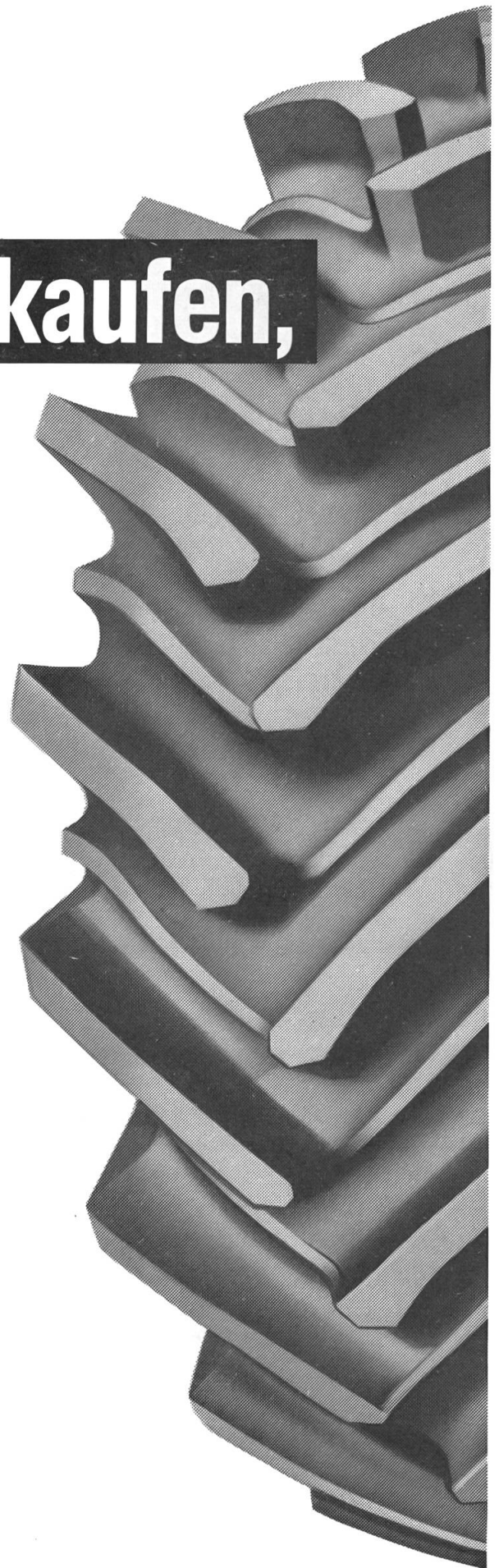
**Den Firestone**

**Radial F-7000 kaufen,**

**ist wie säen.**

**Ihn fahren,**

**wie ernten.**



Der F-7000 ist doppelt wirtschaftlich: Erstens durch seine lange Lebensdauer, dank widerstandsfähiger Laufflächengummimischung und Radialkarkasse. Und zweitens durch die Wirkung des Profils: Die breiten, hohen Stollen sorgen für maximale Traktion und hohen Wirkungsgrad auf allen Böden.

**Firestone**  
Firestone Radial F-7000.

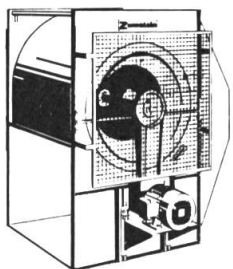


# WAADT VERSICHERUNGEN

Die Waadt ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik – SVLT

Agenturen in der ganzen Schweiz

## Produkte-Auswahl:



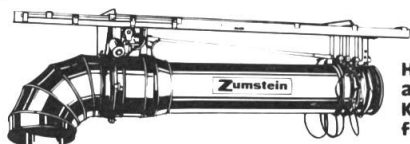
**Radial-Heubelüftungsanlagen.**  
Die weiterentwickelte Serie Radialbelüfter mit höchstem Wirkungsgrad (4 – 25 PS) FAT-geprüft. Autom. Steuerung

**Ansauggebläse**  
für Klein-, Mittel- bis Grossbetriebe zum Abladen von Trocken- und Weikfutter, Häckselgut und als Strohmühle verwendbar.

**Dosier- und Zubringerband**  
für alle Ansauggebläse



**Luftabscheider  
SOMATIC  
Siloverteller  
DISTRO**



**Halb- und voll-automatische Klein- und Grossflächen-verteller**



**Dosiergerät**  
in versch. Längen lieferbar, solide Stahlkonstruktion, autom. Dosierung, Kratzboden stufenlos einstellbar.

Besuchen Sie uns an der OLMA in der Halle 14 Stand 1422.

## Zumstein AG

Zuchwil

3315 Bätterkinden Tel. 065/45 35 31

Zumi meint: Den Ausstellungs-Stand darf man nicht verpassen!



Marolf an der OLMA, Halle No. 14, Stand No. 14.032



**MAROLF immer eine Wagenlänge voraus!**



**Alle sprechen von  
Qualität und Service.  
Wir garantieren beides!**

10 verschiedene Pneuwagen-Typen  
ab Fr. 7800.-

12 verschiedene 1- und 2-Achs 3-Seitenkipper  
ab Fr. 7900.-



## MAROLF

Vertreter:  
C.A. Bettex, 1606 Forel/Lav. 021 · 781 22 27  
E. Schefer, 8620 Wetzikon 01 930 27 94  
H. P. Beck, 3424 Oberösch 034 45 12 05

Walter Marolf AG

Nutzfahrzeug- und Maschinenbau

2577 Finsterhennen, Tel. 032 · 86 17 44/45

Bitte senden Sie mir Unterlagen über:

- ☐ Pneuwagen  
☐ 1-Achs 3-Seitenkipper  
☐ 2-Achs 3-Seitenkipper

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adr.: \_\_\_\_\_

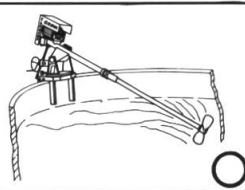
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

3



# GROWI-Güllerührwerke

für jeden Hof das Richtige! Wegweisend seit 1965  
modern – leistungsstark – unverwüstlich – preiswert



Gewünschtes bitte ankreuzen, Anzeige ausschneiden und einsenden! Sie erhalten kostenlos Prospekte.



**Maschinenfabrik Wängi AG**  
Murgstrasse 19 · CH-9545 Wängi · Telefon 054 51 12 02

**OLMA: Halle 14, Stand 14.09**

## Warum Huber Silos bessere Futterqualität und mehr Sicherheit bieten.

Wartungsfreies  
Magnetventil

Neues Geländer-  
Öffnungssystem

Sicherheitsnetz

Polyestersilo im  
Kreuzwickel-  
verfahren

Rutschfeste  
Ausstiegsleiter

Besuchen Sie  
uns an der  
**OLMA**

Silo-  
Aussenluke

Excenter-Schnell-Verschluss  
mit Raster-Sicherung  
ohne Gewinde.

Zusätzlicher  
UV-Schutz

Farb- und Höhenan-  
passungen an be-  
stehenden Anlagen  
ohne Mehrpreis.

**BON**

Ich interessiere mich für den Huber Silo. Bitte senden Sie mir Unterlagen:  
Name: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_ LT

**HUBER**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Silos         | <input type="checkbox"/> Flüssigfutter-Silos |
| <input type="checkbox"/> Reservoirs    | <input type="checkbox"/> Förderbänder        |
| <input type="checkbox"/> Steilförderer | <input type="checkbox"/> Silofräsen          |
| <input type="checkbox"/> Güllebehälter | <input type="checkbox"/> Gülletechnik        |

**Walter Huber AG**  
5426 Lengnau, Telefon 056 / 51 01 51



**1 FIAT-Traktor 680 DT**  
Allrad mit Kabine – neu  
bereift Fr. 26'000.–

**1 MF-Traktor 168**  
Fr. 8800.–

**1 Krone-Einachs-  
dreiseitenkipper**  
Fr. 4950.–

**1 Agrar-Vakuum-  
tankwagen, 3000 l,**  
Bestzustand, Pumpe  
gerichtet Fr. 3950.–

**1 CLAAS-Aufsamml-  
presse Markant mit**  
Bindeggarantie Fr. 6500.–

**1 RAU-Kultiege,**  
2,80 m, mit Krümmeler  
Fr. 870.–

**4 Gare-Eggenfelder,**  
à 1,10 m, pro Stück  
Fr. 200.–

**1 LEMKEN-Stoppel-  
grubber, 9zinkig, mit**  
Krümmeler Fr. 1600.–

**1 Einachshäckselwagen**  
mit Kratzboden Fr. 1400.–

**1 HOWARD-Säemator**  
HR 28, 2,55 m, mit Zinken-  
rotor, neuwertig, 2 Jahre  
alt Fr. 12500.–

**1 PZ-Mäher CM 185 mit**  
Knicker Fr. 3200.–

**1 FAHR-Kreiselheuer**  
**KH 600**

**1 Superior-Heckmäh-  
werk, 1,85 m, 1 Jahr alt**  
Fr. 2500

**1 GERINGHOF-Mais-  
pflückvorsatz, 4reihig,**  
mit Unterbauhäcksler  
Fr. 4500.–

**1 GROWI-Güllen-  
Rührwerk 5,5 PS**  
Fr. 3500.–

**1 RAU-Rototiller,**  
2,50 m breit, mit Tragwalze,  
fast neu Fr. 7500.–

**1 RAU-Rototiller,**  
3 m breit, mit Tragwalze,  
fast neu Fr. 8500.–

**1 RAU-Kreiselegge,**  
2,50 m breit, neu, mit Stau-  
schiene Fr. 6200.–

**Brachat**  
agrartechnik gmbh

D-7702 Gottmadingen · Tel. 0049 7731 72077

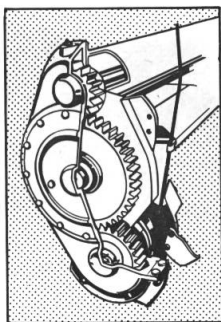
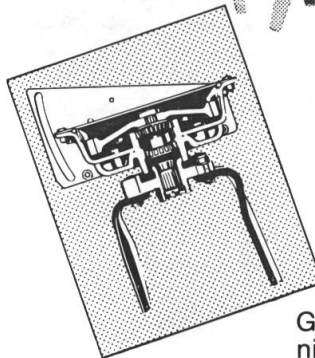
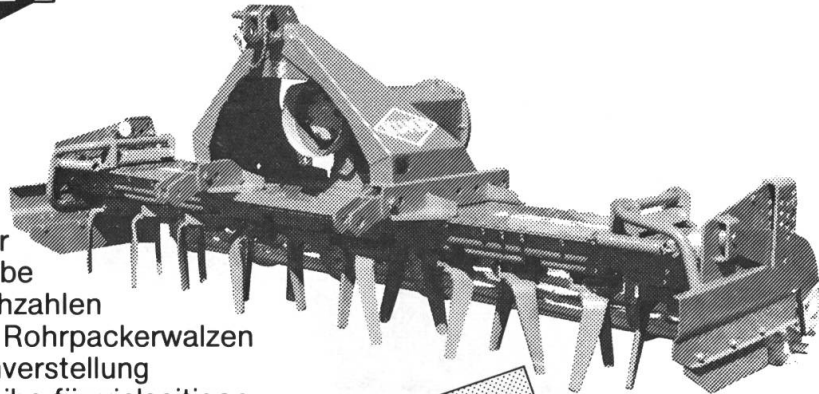
# KREISELEGGEN+ZINKENROTOREN



**in jeder Beziehung stark!**

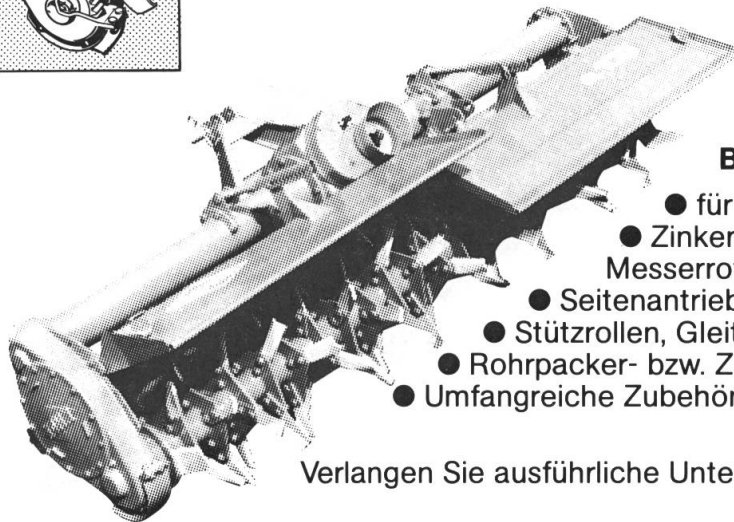
## Kreiseleggen

- für Traktoren von 80–180 PS
- Leichtschalt- oder Wechselradgetriebe
- bis zu 8 Rotordrehzahlen
- Zahnpacker oder Rohrpackerwalzen
- feinstufige Höhenverstellung
- grosse Zubehörreihe für vielseitigen Einsatz, wie hydr. Hubrahmen für Sämaschine, Schleppplanken usw.



Seitenantrieb über starke Zahnräder im Ölbad (kein Kettenantrieb!)

Grossdimensionierte **Kegelrollenlager** in einem Gussgehäuse, keine Lagerung im Getriebedeckel!



## Zinkenrotoren und Bodenfräsen

- für Traktoren bis 140 PS
- Zinkenrotor und/oder Messerrotor
- Seitenantrieb über starke Zahnräder
- Stützrollen, Gleitkufen oder
- Rohrpacker- bzw. Zahnpackerwalzen
- Umfangreiche Zubehörreihe

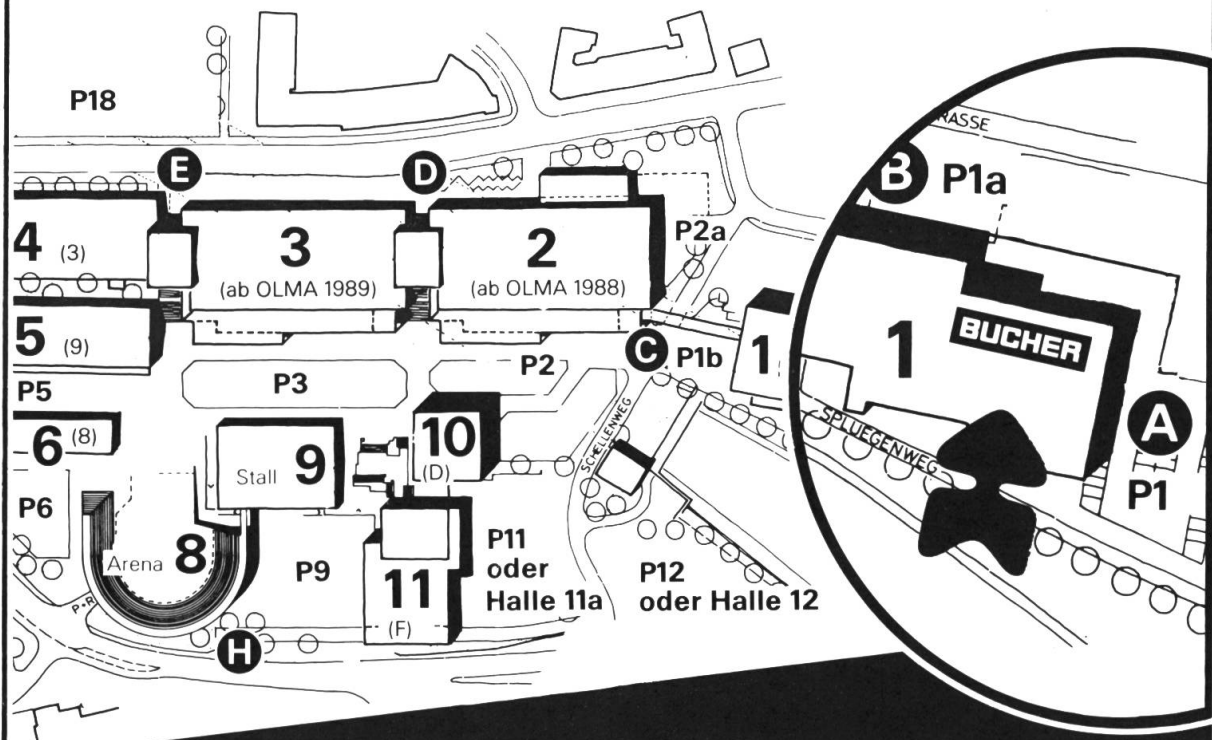
Verlangen Sie ausführliche Unterlagen oder Beratung!



**AGRO-SERVICE SA**

4528 Zuchwil SO  
Luzernstrasse 102  
Tel. 065/2611 61

# OLMA 1988: BUCHER an neuem Standort in Halle 1



An der diesjährigen OLMA vom 13. bis 23. Oktober 1988 in St. Gallen finden Sie uns mit einem attraktiven Stand neu in Halle 1 (Stand 1.009). Beachten Sie auch, dass die Hallenbezeichnungen durch die OLMA für 1988 neu festgelegt worden sind (siehe Plan). BUCHER ist auch dieses Jahr mit vielen Neuheiten der Landtechnik vertreten und zeigt dazu auch sein Programm für die Kommunaltechnik.

Unsere Berater freuen sich, Sie in St. Gallen zu begrüßen und Ihnen mit Rat und Beratung zur Seite zu stehen. Ein Besuch lohnt sich für Sie.

**Tradition und Fortschritt.  
BUCHER-Landtechnik.**

# BUCHER

**BUCHER-GUYER AG**  
8166 Niederweningen  
Telefon 01 857 22 11